

Zeitschrift: Werdenberger Jahrbuch : Beiträge zu Geschichte und Kultur der Gemeinden Wartau, Sevelen, Buchs, Grabs, Gams und Sennwald

Herausgeber: Historischer Verein der Region Werdenberg

Band: 10 (1997)

Rubrik: Chronik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHRONIK

Jahresrückblick vom 16. September 1995 bis 15. September 1996

September 1995

15. Endgültiges Aus für die *Rheinkraftwerke* zwischen Trübbach-Balzers und Sennwald-Ruggell: Nach dem politischen Entscheid von Ende Juli 1994 – Bundesrat Adolf Ogi und die Liechtensteiner Regierung bezeichneten das Vorhaben aus Umweltschutzgründen als unrealistisch – hat nun auch das Studienkonsortium Rheinkraftwerke Schweiz-Liechtenstein den Schlussstrich gezogen: Die Projektierung ist eingestellt.

15. In den Räumen des Werdenberger Kleintheaters fabriggli in Buchs wird eine *Ausstellung von zwölf Gestalterinnen* aus der ganzen Schweiz eröffnet. Gezeigt werden *Schmuckstücke* in verschiedensten Materialien, Formen und Farben.

15. Anlässlich der Delegiertenversammlung der Musikvereine des Kreises Werdenberg kann für den zurücktretenden Präsidenten Toni Hardegger, Gams, *kein Nachfolger* gewählt werden. Angekündigt wird, dass der Kreismusiktag 1997 aus Anlass des 125jährigen Bestehens der «Harmonie Buchs» in Buchs stattfinden wird.

16. In Sargans finden aus Anlass des 20jährigen Bestehens der *Eingliederungsstätte der Bezirke Werdenberg und Sargans* eine kleine Feier und ein Tag der offenen Tür statt.

16. In Buchs kommt es am Abend vor einem türkischen Klublokal an der Bahnhofstrasse zu einer Schiesserei, bei der zwei Personen verletzt werden.

17. In Sissach werden die *Seniorinnen des Turnvereins Buchs* Schweizer Meisterinnen im *Leichtathletik-Mehrkampf*. Mit dabei waren Ruth Grob, Esther Kolbe, Denise Huber und Doris Giger.

21. Im Spitalrestaurant in Grabs zeigt die Wildhauserin *Susi Übersax* ihre *Recycling-Bilder*.

22. Keine *Techno-Party* in Grabs: Es wird bekannt, dass der Gemeinderat die Durchführung ablehnt. Der Grabser Gemeinderat erachtet einen solchen Anlass zwar als überregional, stellt aber ein allgemeines

Unbehagen in der Gemeinde fest. Buchs wird am 4. November einspringen.

23. In Zusammenarbeit mit dem «W&O» präsentiert die Musikschule Werdenberg in der BZB-Halle in Buchs das *Musical-Ereignis «On Broadway»*. Die Veranstaltung, an der unter der Leitung von Florian Heeb neben weiteren Teilnehmern die Lehrerschaft der Musikschule sowie Mitglieder des Chors der Werdenberger Schloss-Festspiele mitwirken, wird von den rund 500 Gästen mit Begeisterung aufgenommen.



23. September: Das Musical-Ereignis «On Broadway» der Musikschule Werdenberg findet ein begeistertes Publikum.

23. Cornelia Wölpert und Ursula Spescha (beide aus Grabs) zeigen im neu als Ausstellungslokal konzipierten Letta-Eisenbahnwagen in Buchs *Seidenmalerei und Aquarelle*.

23. Im Rahmen des «Europäischen Naturschutzjahres 1995» führt die *Ortsgemeinde Gams* einen *Walddag* durch, an dem auf den Modellcharakter des Konzeptes der Gamser Waldflege hingewiesen wird. Gezeigt werden auch die vielfältigen Arbeiten im Wald.

23. In den Räumen des Ingenieurbüros FKL & Partner in Grabs stellt Trudi Tobler ihre *Batikbilder* aus.

24. Die Fahrer des BMX-Clubs Werdenberg beenden die Schweizer Meisterschaftsläufe in Lugano mit drei Titeln: zwei für Sascha Vetsch, einen für Tatjana Schöcher; zusätzlich sichert sich Adrian Eggenberger einen dritten Rang.

25. Tele Rheintal präsentiert sich in einem modifizierten Auftritt. Wichtigste Punkte

sind die neue gestalterische Aufmachung, neue Rubriken und das veränderte redaktionelle Konzept.

25. Die *Politische Gemeinde Sennwald* nimmt auf dem Waro-Platz in Haag zwei neue *Entsorgungscontainer* in Betrieb. Diese sollen mithelfen, Weissblech- und Aludosen noch besser und einfacher zu entsorgen bzw. dem Recycling zuzuführen.

26. In einem Interview mit dem «W&O» aus Anlass des 25jährigen Bestehens zeigt sich der Direktor des *Neu-Technikums Buchs (NTB)*, Prof. Josef K. Braun, überzeugt, dass die Interstaatliche Ingenieurschule für die kommenden Herausforderungen gerüstet ist.

26. Anlässlich der Herbstversammlung der *Interessengemeinschaft Einkaufszentrum Buchs (Igeb)* wird das Ergebnis einer grossen Umfrage bekanntgegeben. Die sogenannte Attraktivitätsstudie zeigt, dass die Mehrheit (rund 70 Prozent) der Buchser Kundschaft eine *autofreie Bahnhofstrasse* wünscht.

27. Das *Speditionsunternehmen Danzas* ist seit 110 Jahren auf dem Platz Buchs vertreten. Das Jubiläum wird mit einer Rundfahrt im Sonderzug für Kunden und einem Referat von Hanspeter Fagagnini, SBB-Generaldirektor, begangen.

28. In Buchs werden die Resultate der beiden *Umweltstudien Scarpol und Sapaldia* vorgestellt. Es geht dabei um Atemwegserkrankungen. Wesentlich mitgearbeitet im Rahmen dieses nationalen Forschungsprogramms hat der Grabser Arzt Dr. Markus Gassner.

30. Mit einem würdigen Jubiläumsakt mit rund 300 Gästen aus Politik, Wirtschaft und Bildungswesen feiert die *Interstaatliche Ingenieurschule Neu-Technikum Buchs (NTB)* ihr 25jähriges Bestehen. Bundesrat Jean-Pascal Delamuraz betont in seiner Rede, dass das NTB «einen wichtigen Beitrag an die Entwicklung der Region leistet». Zum Jubiläum ist das 265 Seiten umfassende Buch «25 Jahre Interstaatliche Ingenieurschule Neu-Technikum Buchs –



30. September: Bundesrat Jean-Pascal Delamuraz spricht zum 25-Jahr-Jubiläum der Interstaatlichen Ingenieurschule Neu-Technikum Buchs.

1970 bis 1995» erschienen. Verfasser dieser aufschlussreichen Schrift ist NTB-Dozent Dr. Jakob Eggenberger, Grabs.

30. Gemäss Jury-Entscheid wird *Ingrid Tenkenbrouck* aus Buchen-Staad bei der neuen *Schulanlage Unterdorf* in Grabs die *Aussengestaltung* realisieren. Ihr Projekt sieht einen Brunnen aus Rorschacher Sandstein von rund 40 Tonnen Gewicht vor.

30. Rund 180 Mountainbikerinnen und -biker beteiligen sich am dritten Rennen von Sennwald auf die Alp Rohr. Das Rennen zählt zum 1995 erstmals durchgeführten «W&O»-Mountainbike-Cup, der auch Rennveranstaltungen in Sevelen, Buchs und Wildhaus umfasst.

30. Mit zahlreichen Attraktionen und einem Unterhaltungsabend wird in Sargans die *neue Markthalle* im Schohl in Betrieb genommen. Sie wurde von der *Markthallengenossenschaft Sargans-Werdenberg* für 1,8 Millionen Franken erstellt.

30. In Sennwald findet die kantonale Zivilschutzwanderung mit über 100 Teilnehmern statt.

30. Kurz vor 2 Uhr nachts *brennt in Werdenberg* im Haus Schlossblick das Inventar einer Wohnstube. Die Bewohner setzen einen Pulverlöscher ein und können das Haus rechtzeitig verlassen. Die Feuerwehr Grabs bringt das Feuer rasch unter Kontrolle.

Oktöber 1995

1. Thomas Roth hat neu die *Leitung der Filiiale des Schweizerischen Bankvereins* in Buchs übernommen. Er tritt die Nachfolge von Paul Eggenberger an, der nach über 27 Jahren Bankverein – davon 20 Jahre als Leiter – in den Ruhestand geht.

1. In Wattwil werden die Grabser Christian Vetsch (G 13) und Werner Juhasz (G 6) Kantonalmeister im Geräteturnen.

1. Margrit Knecht aus Buchs zeigt im Haus Nr. 7 im Städtchen Werdenberg *Aquarelle und Ölbilder*.

2. Dem Augenoptikfachgeschäft Federer, Buchs/Vaduz, wird als erstem Optikerbetrieb in der Schweiz das *Qualitätszertifikat nach ISO 9002* verliehen.

5. Die Einführung der *verursachergerechten Entsorgung* (Sackgebühr) im Werdenberg und Sarganserland kann frühestens auf den 1. Juli 1996 und nicht wie geplant auf den 1. Januar 1996 erfolgen. Vor allem in einzelnen Gemeinden des Sarganserlandes wurde gegenüber dem Vorhaben *Kritik* laut, was die Regionalplanungen Werdenberg und Sargans zu einer Neuorientierung bewog.

6. Das Fest «*Ganz Grabs uf de Bei*» vom 25.–27. August hat einen Reingewinn von 140 000 Franken erbracht. Das Geld fliesst in die Kasse der Grabser Hallengenossenschaft, die damit die ausserschulischen Einrichtungen der Mehrzweckhalle in der Schulanlage Unterdorf (Bestuhlung, Office, Bühnenbereich) mitfinanzieren kann.

6. Die Seveler Schlagersängerin *Carmen Lopez* präsentiert eine *Single-CD* mit zweien ihrer Lieder.

8. Die Katholische Kirchgemeinde Gams wählt mit *Roland Eigenmann* einen *neuen Pfarrer*.



8. Oktober: Roland Eigenmann wird zum neuen Pfarrer der katholischen Kirchgemeinde Gams gewählt.

15. In Montreux holen sich die Senioren des *SC Flös Buchs* an den *Schweizer Meisterschaften* mehrere Medaillen: viermal Gold, fünfmal Silber und dreimal Bronze sowie den 5. Gesamtrang unter 19 teilnehmenden Vereinen. Für den SC Flös sind im Einsatz Walter Rohrer, Urs Dettwiler und Markus Stampfli.

13./14./15. In der *Cholau in Weite* nehmen rund 160 Reiter und Pferde aus der ganzen Schweiz am *Military* teil. Die vielen Zuschauer kommen in den Genuss hochstehenden Reitsports.

17. Die Sevelerin *Nadia Gartmann* ist *Leichtathletik-Schweizer-Meisterin* in der Kategorie Mädchen C mit 8,66 Sekunden über 60 m, 4,80 m im Weitsprung und 47,48 m im Ballwurf.

21. Der Grabser *Oliver Häberlin* präsentiert im Letta-Eisenbahnwagen in Buchs *Fotografien* nach dem Motto «*Ins Schwarze* getroffen».

21. Im Pfrundhaus in Eschen zeigen *Hanne und Josef Slembrück*, Haag, einen grossen Querschnitt ihres *künstlerischen Schaffens*. Landschaften und Blumen sind die Hauptthemen der Bilder.

21. In *Salez* ereignet sich am helllichten Tag ein tragischer Suizid. Ein Mann tötet sich mit Ameisensäure. Im nachhinein werden in den Medien kritische Frage zum Alarmierungs- und Rettungswesen gestellt. Die Kantonspolizei St.Gallen gesteht eine Fehlleistung ein: die Polizei hatte den von Anwohnern ausgelösten Alarm nicht an die Ambulanz weitergeleitet.

21. Die *Cargo Domizil CD Cargo Buchs AG* wird aufgewertet. Als einziger Betrieb der Gruppe kann sie ihre Eigenständigkeit behalten und soll im internationalen Transport Richtung Osten neue Aufgaben übernehmen.

22. In den *eidgenössischen Erneuerungswahlen* für den *National- und Ständerat* schafft keine/r der 15 Kandidatinnen und Kandidaten aus dem Bezirk Werdenberg den «*Sprung*» nach Bern. Kantonsrätin *Hildegard Fässler*, Grabs, erzielt auf der SP-Frauenliste (Nationalrat) hinter der gewählten St.Gallerin *Kathrin Hilber* aber das zweitbeste Resultat und ist somit erster Ersatz.

22. In Wildhaus findet die Premiere des *Gotthelf-Stücks* «*Joggeli der Erbvetter*» der *Heimatbühne Werdenberg* statt.

22. Am *Volksbank-Grand-Prix-Final* in Bern wird die Grabserin *Jenny Giger* über 3500 Meter Zweite in der nationalen Kategorie.

22. In Wohlen wird *Walter Galbier*, Malans/Wartau, Vizemeister der Senioren 2 an den *Geländelaufmeisterschaften*; *Hans Sulser*, Fontnas, wird Dritter bei den Senioren 5.

24. Behörden und Forstdienst nehmen die Schlussinspektion des *Lawinenverbauungsprojektes Gonzen* vor. Das Projekt wurde 307

1977 in Angriff genommen, 700 Laufmeter Stahlrechen wurden gebaut, etliche Dutzend Schneeböcke erstellt, eine Wald-Weide-Trennung vorgenommen und die Aufforstung ergänzt und gepflegt.



24. Oktober: Mit der Schlussinspektion wird das Lawinenverbauungsprojekt Gonzen abgeschlossen.

25. In Basel öffnet die *Europäische Fachmesse für Umwelttechnik M.U.T.* ihre Tore. Erstmals wird ein mit 50 000 Franken dotierter M.U.T.-Umweltpreis verliehen. Eine der drei Preisträgerinnen mit 30 000 Franken ist die Up-To-Date Umwelttechnik AG, Oberurnen GL, die Lizenznehmerin des vom Buchser Chemiker *Dr. Ernst Rohrer* entwickelten und patentierten Abluftreinigungsverfahrens.

25. Es wird bekannt, dass *Martin Grässli* auf den 1. Januar 1996 neuer Direktor der *Spar & Leihkasse Wartau-Sevelen* wird. Er löst *Werner Zürcher* ab, der nach fast zehnjähriger Tätigkeit zu einer liechtensteinischen Finanzgesellschaft wechselt.

31. Die Zukunft des *Kurhauses Alvier* in Oberschan ist weiter ungewiss. Die Pächterin will es bis Ende Februar 1996 schließen, die KFW Winterthur als Besitzerin hat daran kein Interesse. Es kommt zu Verhandlungen.

28./29. In Buchs findet mit fast 700 Teilnehmerinnen und Teilnehmern das *21. internationale Werdenberger Judo-Herbstturnier* statt.

29. Über 200 Frauen haben sich zum *11. Frauentag der Raiffeisenbank Wartau* eingefunden und beweisen damit ihre Verbundenheit zum lokalen Bankinstitut. Felix Walker, Vorsitzender der Zentraldirektion des Schweizer Verbandes, spricht über die Unternehmensphilosophie der Raiffeisenbanken.

31. Der Seveler Posthalter *Karl Schmid* tritt nach 25jähriger Tätigkeit in den Ruhestand. Neu Posthalterin ist *Jeannette Kobler*.

November 1995

1. Der Kanton St.Gallen bezahlt an die *Photovoltaik-Anlage am Neu-Technikum Buchs* 35 000 Franken. Die Solaranlage wird mit einer Leistung von 20 Kilowatt errichtet.

2. Beim *Neu- und Erweiterungsbau der Sekundarschule Buchs* werden Aniko Risch und Duosch Grass aus dem bündnerischen Malans sowie Kuno Stürzinger, Zürich, und Johannes Albertin, Buchs, die künstlerische Gestaltung ausführen.

2. In St.Gallen wird ein rund *55jähriger Mann aus dem Werdenberg* wegen mehrfacher sexueller Handlungen mit einem Kind zu einer bedingten dreimonatigen Gefängnisstrafe verurteilt.

4. Drei Diplomandinnen und 116 Diplomanden erhalten am *Neu-Technikum Buchs* ihr *Diplom*. NTB-Direktor Josef K. Braun fordert die Ausgezeichneten auf, «als Botschafter für die Ingenieurschule» in das Berufsleben hinauszugehen.

4. Auf Schloss Werdenberg wird der *Lions Club Werdenberg* gegründet. Präsident ist Christoph Wirth, Patensektion des Lions Club Liechtenstein.

4. In der BZB-Mehrzweckhalle in Buchs findet die *Rave-Party «Paradise of Spirit 95»*. Sie wird zum Flop: statt der erwarteten 4000 finden sich nur knapp 600 Raver ein. In der Kasse der Organisatoren «Magic Music» klafft ein Loch von rund 50 000 Franken.

5. Zum letzten Mal hält in der evangelischen Kirche von Buchs *Pfarrer Walter Sonderegger* eine Predigt. Die Kirchgemeinde verabschiedet den seit 13 Jahren in Buchs tätigen Seelsorger in den Pensionsstand.

6. In Biasca gewinnen an den *15. Schweizer Meisterschaften im Geräteturnen Hansruedi Moser, Buchs, und Werner Juhasz, Grabs*, die Bronzemedaille.

6. Im Spital Grabs erliegt ein 45jähriger Mann seinen schweren Kopfverletzungen, die er am Freitag abend bei einer *Auseinandersetzung* auf dem Parkplatz des *Grabs-Restaurants Rose* erlitten hat.

7. Auf dem Areal der *Landwirtschaftlichen Schule Rheinhof, Salez*, ist im Gebiet Schwarzgraben im Rahmen des Pilotprojektes «Ökologischer Ausgleich» ein *Nassbiotop* geschaffen worden.

10. Im Werdenberg wird die *Beratung für Opfer von Straftaten* im Rahmen des Opferhilfegesetzes neu konzipiert. Es kommt auch zu einer Zusammenarbeit mit der St.Galler Beratungsstelle.

11. In Marbach verabschiedet der St.Galler Kantonalmusikverband seinen langjährigen Präsidenten *Toni Hardegger*, Gams, der zum *Ehrenpräsidenten* ernannt wird. Am späteren Nachmittag verabschieden ihn in Gams auch die Werdenberger Musikvereine, deren langjähriger Präsident er ebenfalls war. Hardeggers Nachfolger im Werdenberg wird *Marcel Kaiser*, ebenfalls aus Gams.

11. Der W&O-Reporter *Hansruedi Rohrer, Buchs*, präsentiert im zum Ausstellungslokal umfunktionierten Letta-RhB-Wagen aus seinem Archiv *Bilder vom alten Buchs*.

11. Ende einer einjährigen Institution. Mit einer *Gruppenausstellung* in den Räumen des Ingenieurbüros *FKL & Partner, Grabs*, aller bisher ausstellenden Kunstschaftern wird dieses Podium für einheimische Künstler beendet.

12. Am *Stauberenfirst* (Gemeinde Sennwald) stürzt ein 45jähriger Berggänger aus dem Liechtenstein einige hundert Meter den Hang hinunter und erleidet tödliche Verletzungen.

13. Die *Schweizerische Bankgesellschaft* ist offiziell in ihr *neues Domizil* gezogen. Das markante Gebäude steht am ehemaligen Standort der «Bank in Buchs», an der St.Gallerstrasse 5 in Buchs.



13. November: Die Schweizerische Bankgesellschaft kann in Buchs ihr neues Domizil beziehen.

14. Jelmoli Schweiz geht es nicht gut. Der Mutterkonzern veräussert seine Filialen. Ungewiss ist die Zukunft von *Jelmoli Buchs*. Es wird ein Käufer gesucht.

15. In St.Gallen werden die Ergebnisse von vierjährigen *Karstuntersuchungen im Gebiet Churfürsten/Alvier* präsentiert. Herausgefunden wurde, dass das Wasser der Thur bis in den Walensee fliesst. Frühere Untersuchungen im Gebiet Schwägalp/Säntis ergaben gar Fliessrichtungen vom Säntis bis in den Walensee.

18. In Gams findet die 45. Polizei- und Grenzwachthunde-Prüfung der Kantone Appenzell, Glarus, Schaffhausen, Thurgau und St.Gallen und des Grenzwachtkorps II statt.

18. An den Deutschschweizer Meisterschaften im Amateurboxsport in Winterthur gewinnt der Leichtgewicht-Junior des Box-Clubs Buchs, *Imeri Cenan*, die Goldmedaille.

19. In Vaduz feiert die Botanisch-Zoologische Gesellschaft Liechtenstein-Sargans-Werdenberg ihr 25jähriges Bestehen. Gegründet wurde die Gesellschaft am 31. Mai 1970 unter freiem Himmel im Ruggeller Riet.

19. Brigitte Bachofner, Gams, zeigt in Davos anlässlich der Schweizer Meisterschaften im Geräteturnen einen tollen Finalsprung und wird so Vize-Schweizer-Meisterin.

20. Im Gamsriet pflanzen die Schüler der Landwirtschaftlichen Schule Rheinhof, Salez, weitere Hochstamm-Obstbäume als Beitrag zum ökologischen Ausgleich. In den vergangenen 18 Jahren sind so über 200 Bäume gepflanzt worden.

20. Radio Gonzen/Rheintal bleibt nach einer Umfrage unter den 25 Deutschschweizer Lokalradios in den Top-ten in der Gunst des Publikums. Diesmal ist es der 10. Platz; vor Jahresfrist war es noch der 8.

22. Aus Anlass des 75-Jahr-Jubiläums der Schweizerischen Vereinigung Pro Infirmis findet im Neu-Technikum Buchs eine Cartoon-Ausstellung statt zum Thema «Wer ist denn da behindert?».

22. Das Uhren- und Schmuckgeschäft Letta an der St.Gallerstrasse 3 in Buchs kann das 60jährige Bestehen feiern.

23. Am Berufsschulzentrum Buchs wird das BZB-Spaz lanciert. Es geht dabei um Sekundärprävention bei Auszubildenden (Spaz). Man will damit auf Gefahren und Folgen einer möglichen Sucht aufmerksam machen.

24. Aus für die Seveler Rock'n'Roller Simone Meister und René Wildhaber. Weil Simone Meister schulbedingt kürzertreten will, ist ein Showtanzen am Spengler-Cup in Davos der letzte Auftritt. Der Rücktritt wird einen Tag vor den Weltmeisterschaften in Zürich bekannt, wo das Paar startberechtigt gewesen wäre.

24. Die Politische Gemeinde Grabs geht neue Wege. Sie will die Gemeinderechnungen nur noch auf Bestellung ausliefern und so Kosten sparen.

25. In Sax findet der Parteitag der Jung-FDP des Kantons St.Gallen statt. Es kommt zu einem Eklat: Die Präsidentin – sie ist mit der Ausrichtung der J-FDP nicht mehr einverstanden – und die Parteileitung treten zurück, der Kassabericht wird nicht abgenommen. Ein neuer Vorstand kann dennoch gewählt werden.

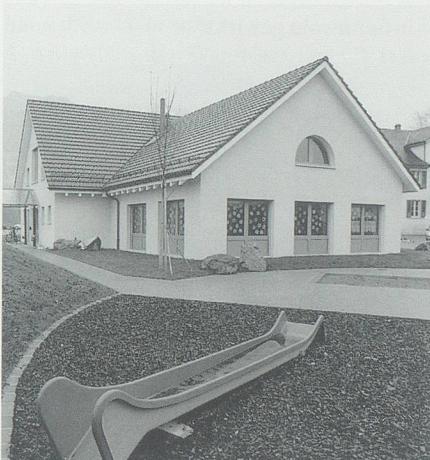
25. Der Fischereiverein Werdenberg beschliesst mit der Hauptversammlung seine Aktivitäten zum 100-Jahr-Jubiläum.

25. Margrit Knecht aus Buchs zeigt im Letta-Ausstellungswagen Öl- und Aquarellbilder.

26. In der Gemeinde Buchs sagt die Stimmbürgerschaft Ja zum Betrieb der Buchser Linie (BuLi). Damit ist für die kommenden zehn Jahre die Existenz des Buchser Ortsbusses gesichert.

26. In der Gemeinde Wartau kann die ARA saniert werden. Die Stimmbürgerinnen und -bürger stimmen dem 6,85-Millionen-Kredit für die ARA Cholau zu.

24.–26. In Salez werden der Kindergarten und das Kirchgemeindehaus eingeweiht. Im von der Primarschulgemeinde Salez und der Evangelischen Kirchgemeinde Salez-Haag gemeinsam erstellten Gebäude sollen das Kind und der erwachsene Mensch im Mittelpunkt stehen.



24./26. November: Kindergarten und Kirchgemeindehaus unter einem Dach können in Salez eingeweiht werden.

27. Die Schulbürgerversammlung von Buchs stimmt dem Umbaukredit von rund 600 000 Franken zur Sanierung der Liegenschaft Musikschule zu. Damit kann an der Schulhausstrasse ein eigentliches Musikschulzentrum für die Musikschule Werdenberg eröffnet werden.

29. Der Gemeinderat von Buchs hat entschieden: Für die Skater werden vor dem

geplanten Jugendtreffpunkt im Moos nur 600 Quadratmeter geteert und nicht wie gefordert 900 bis 1000 Quadratmeter. Über 1000 Jugendliche waren mit einer Petition an den Gemeinderat gelangt.

30. Sanierung und Ausbau der Wasserversorgung der Dorfkorporation Weite sind abgeschlossen. Neu erstellt wurden die Pumpstation Hüttenbrunnen-Zentrum sowie die Ringleitung Neugrüt–Hauptstrasse–Scherm.

Dezember 1995

1. In Lienz wird das Buch «Die Rhode Lienz» vorgestellt. Das Werk von Autor Werner Kuster, Altstätten, umfasst 336 Seiten und soll, so Initiant Moritz Ruppaner, Lienz, ein «Identitätsnachweis für die Lienzer Bevölkerung sein». (Siehe Besprechung in diesem Buch.)

2. Von «Wetterfrosch» Mario Slongo, der in Buchs aufgewachsen ist, ist ein *erstes Büchlein* erschienen. Darin veröffentlicht er seine besten Beiträge aus über 40 Radiosendungen jeweils am Samstagmorgen.

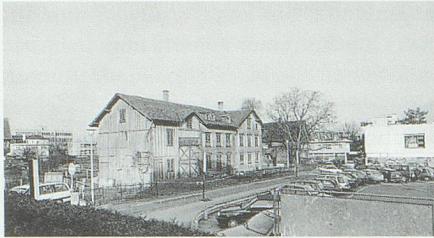
2./3. In der Hammerschmiede von Christoph Friedrich in Sennwald zeigt Rolf Bräm, Grabs, «RockArt» buchstäblich zwischen Hammer und Amboss.

4. An der Synode der evangelisch-reformierten Kirche in St.Gallen wird bekannt, dass Kirchenrat Andreas Eggenberger aus Grabs, zuständig für Liegenschaften und Bauten, nach zehneinhalb Jahren auf Ende 1996 zurücktreten wird.

5. Die 9. Ausgabe des Werdenberger Jahrbuchs erscheint. Die Medien bezeichnen es als Jahrbuch der Rekorde. Das Redaktionsteam und rund 30 Autorinnen und Autoren haben auf 336 Seiten über 40 Beiträge erarbeitet. Das mit über 500 Abbildungen teils farbig illustrierte Buch ist dem Hauptthema «Kulturlandschaft Werdenberg» bzw. der landwirtschaftlichen Nutzung des Bodens und dem Landschaftswandel im werdenbergischen Talraum gewidmet.

5. In Mels wird der neue Kommandant der Festungsschulen Mels, die auch im Wartauischen domiziliert sind, vorgestellt. Auf Oberst Werner Wüthrich folgt Oberst im Generalstab Toni Honegger.

6. Das Bundesgericht in Lausanne ebnet den Weg für ein neues Einkaufscenter von Vögele/Migros in Buchs: Auf eine Beschwerde eines Anwohners gegen den Überbauungsplan Pfrundgut wird gar nicht erst eingetreten.



6. Dezember: Ein Bundesgerichtsentscheid ebnet den Weg für den Überbauungsplan Pfrundgut in Buchs.

9. An der 109. Abgeordnetenversammlung des Kreisturnverbandes St. Galler Oberland in Mels demissioniert Präsidentin Annalies Forrer, Weite. Ihr Nachfolger ist Reto Hermann aus Sargans.

9. In Salez findet die 89. Abgeordnetenversammlung des Kreisturnverbandes Rheintal statt. Nachfolger von Präsident Willi Schlegel ist der 36jährige Theo Schmid aus Lüchingen.

9. In Belp erfüllen sich die Hoffnungen des Ringerclubs Oberriet/Grabs. Mit dem zweiten Sieg gegen den dortigen Ringerclub schaffen die Rheintaler den Verbleib in der Nationalliga A.

10. Tischtennis-Lokalmatador Si Nguyen gewinnt in Buchs den Ranglistenfinal der besten acht Nachwuchstalente aus dem Fürstentum Liechtenstein und der Schweiz.
10. In Altstätten gewinnt der Grabser Tennisjunior Philippe Hilty die Kantonale Junioren-Meisterschaft.

10. An den Billard-Schweizer-Meisterschaften in Luzern wird der für den Pool-Billard-Club Werdenberg startende Thomas Hofmänner dreifacher Meister.

11. Nach Meldeschluss für die Kantonsratswahlen vom 4. Februar 1996 kommt es im Werdenberg zu einer Überraschung: Die Autopartei, die vor vier Jahren einen Sitz erobert hat, scheidet mangels Kandidaten aus dem Rennen.

15. Die für den 17. Dezember vorgesehene Pfarrwahl in Buchs findet nicht statt. Die Vorsteuerschaft der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Buchs und der Kandidat sind übereingekommen, das Wahlverfahren auszusetzen. Die evangelikal-charismatische Ausrichtung des vorgeschlagenen Kandidaten hatte zu heftiger Opposition geführt.

17. In Greifensee dominiert der Tischtennis-Club Buchs die Ostscheizer Meisterschaften: Si Nguyen gewinnt dreimal Gold, Philipp Pfeiffer und Thomas Vogt Gold im Doppel, Simon Engler und Pascal Meyer

den Benjaminen und Walter Ziörjen Bronze bei den Veteranen.

18. Bernhard Tinner aus Sennwald erreicht 1995 bei der Rekrutenaushebung mit 471 Punkten das beste Resultat im Kanton St.Gallen.

19. An der Delegiertenversammlung des Abwasserverbandes Buchs-Sevelen-Grabs wird bekannt, dass die Baukosten für die ARA in Buchs rund vier Millionen Franken unter dem Budget von etwas mehr als 44 Millionen Franken zu liegen kommen.

20. «Trompete und Orchester» heisst ein neuer Tonträger von Kurt Rothenberger aus Buchs, den der Trompeter mit der Louis Spahr Sinfonietta aus Kassel/D aufgenommen hat.

22. In Buchs wird das Vereinslokal des «Istanbul Galatasaray-Clubs» geschlossen. Die Polizei hatte zuvor wegen Verdachts auf Spielen um hohe Geldsummen und wegen des Aufenthalts von Ausländern in diesem Lokal, die sich illegal in der Schweiz befanden, eine Razzia durchgeführt. Am 16. September war es vor dem Lokal zu einer Schiesserei mit Verletzten gekommen.

31. Nach 36 Jahren Dienst an der Gemeinde tritt Christian Berger, Haag, in den Ruhestand. Bis Ende 1992 hatte er während 28 Jahren als Gemeindeammann von Sennwald gewirkt.



31. Dezember: Nach 36 Jahren Dienst für die Gemeinde Sennwald tritt alt Gemeindeammann Christian Berger in den Ruhestand.

Januar 1996

1. Radio Gonzen-Rheintal hat einen neuen Geschäftsführer: Daniel Gschwend, der in Buchs aufgewachsen ist. Seit 1990 war er bei Radio Grischa in Chur tätig. Er tritt die Nachfolge des bisherigen Geschäftsführers Heinz Gabathuler an, der nach zehn Jahren Lokalradioarbeit innerhalb der Buchs-Medien-Gruppe eine neue Aufgabe als Medienkoordinator übernimmt.

1. Die Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen hat sich neu strukturiert: Martin Grässli

(Leiter Logistik und Vorsitzender der Geschäftsleitung), Josef Enenkel (Kommerz) und Claudio Tognoni (Finanz) bilden die Geschäftsleitung. Die Leitung der Filiale Sevelen übernimmt Hugo Petrillo.

7. Freudentag für die Katholischen Kirchgemeinden Gams und Sennwald. Mit zwei feierlichen Gottesdiensten in der Michaelskirche in Gams und der Antoniuskirche in Sennwald wird Pfarrer Roland Eigenmann von seinen Gemeinden empfangen.

7. In Altstätten wird die Buchserin Bettina Sonderegger erneut Ostscheizer Meisterin der Tennis-Juniorinnen.

7. Zum dritten Mal gewinnt Pascal Meinherz aus Grabs (SC Wildhaus) den Ostscheizer Meistertitel in der Nordischen Kombination. Die Wettkämpfe sind in Wildhaus ausgetragen worden.

9. Der Seveler Judoka Oliver Grimm (Judo-klub Buchs) schafft den Sprung ins Kader der Junioren-Nationalmannschaft.

12. Es wird bekannt, dass das Wirteehepaar Margrith und Rudolf Rohrer nach 30 Jahren das weiterum bekannte Gasthaus Traube in Buchs verkauft hat und in den Ruhestand treten wird. Neue Besitzer sind Constanza Filli Villiger und Peter Villiger, der als Sekundarlehrer in Buchs tätig ist.

17. In der Regionalzeitung Werdenberger & Obertoggenburger wird bekanntgegeben, dass Hans Jakob Reich, Salez, im Laufe der zweiten Jahreshälfte als W&O-Chefredaktor zurücktreten wird. Er leitet die W&O-Redaktion seit Oktober 1988. Nach der Regelung der Nachfolge will er sich vermehrt journalistisch-publizistischen Belangen zuwenden und in Schwerpunktbereichen weiterhin für den W&O tätig bleiben.

17. Hoher Besuch aus der Schweizer Wirtschaft in Buchs: Robert Studer, Präsident der SBG-Konzernleitung und designierter Verwaltungsratspräsident der Schweizerischen Bankgesellschaft, spricht aus Anlass der offiziellen Eröffnung des SBG-Neubaus vor einer zahlreichen Zuhörerschaft in der Mehrzweckhalle des Berufsschulzentrums.

22. Mit ihrem 6:1-/6:4-Sieg über die Niederländerin Brenda Schultz am Tennis-Australien-Open in Melbourne bringt die 15jährige Trübbacherin Martina Hingis als bisher jüngste Spielerin in die Viertelfinals vor.

23. Es wird bekannt, dass das Geschäftshaus City an der Buchser Bahnhofstrasse den Besitzer gewechselt hat. Von der City Buchs Immobilien AG mit Verwaltungsratspräsident Hansruedi Baumgartner geht die Liegenschaft an die Falkenstein Chur AG über.



23. Januar: Das Geschäftshaus City in Buchs hat den Besitzer gewechselt.

23. Im Technopark in Zürich findet im Rahmen des renommiertesten Schweizer Technologie-Wettbewerbs, des «Technologiestandortes Schweiz», eine Preisverleihung statt. Ausgezeichnet werden auch Ostschweizer Projekte. Eines der vier Projekte, das Verbundprojekt «Fadenspannungssensor» der Baumer Electronic AG und des Neu-Technikums Buchs, erhält zudem den Bodenseepreis der Kantone St.Gallen und Thurgau sowie den Biga-Sonderpreis für das beste Fachhochschulprojekt.

28. Der Buchser Tischtennis-Spieler Si Nguyen gewinnt das Elite-Ranglistenturnier (3. Division) vor heimischem Publikum.

29. Das vom Grabser Ingenieurbüro FKL & Partner mitentwickelte Werkinformationsystem «WIS» – mit Hilfe des Computers werden die manuell gezeichneten Werkpläne einer ganzen Gemeinde in einem System zusammengefasst und verwaltet – wird vorgestellt. Balgach wendet das System als erste Gemeinde im Kanton St.Gallen an.

29. Die Bauarbeiten für die neue SBB-Unterführung in Sevelen werden begonnen. In zwei Jahren soll das 16-Millionen-Bauwerk fertiggestellt sein.

29. Januar: In Sevelen wird mit dem Bau der SBB-Unterführung begonnen.



30. Nach rund einjähriger Bauzeit wird im Beisein zahlreicher Persönlichkeiten aus Politik, Militär, Standortgemeinde und Privatfirmen das sanierte Schulwerk Maagletsch, Wartau, offiziell eingeweiht.

Februar 1996

1. Ein 13jähriges Mädchen aus Grabs wird brutal misshandelt. Das Mädchen wird auf dem Weg nach Hause von einem Autofahrer angefahren und ins Auto gezerrt. In der Nähe von Lienz kann sich das Mädchen dadurch retten, indem es sich totstellt und später einen Bach durchschwimmt. Es meldet sich dann in einem nahegelegenen Haus. Die Polizei leitet eine Grossfahndung ein.

4. Bei den Kantonsratswahlen im Bezirk Werdenberg, dem aufgrund der Bevölkerungsentwicklung neu 13 statt wie bis anhin 12 Sitze im Grossen Rat zustehen, gibt es je einen Sitzgewinn für die CVP (sie holt das 1992 verlorene zweite Mandat zurück) und die erstmals kandidierende SVP. Zur Wahl nicht mehr angetreten ist die Autopartei, die 1992 einen Sitz beanspruchen konnte. Damit können die übrigen Parteien ihren «Besitzstand» wahren; die Sitzverteilung sieht demnach wie folgt aus: 5 FDP, 4 SP, 2 CVP, 1 EVP und 1 SVP. (Weiteres zu den Kantonsratswahlen im Anhang dieser Chronik.)

4. Anlässlich der Wahlfeier der CVP-Bezirkspartei in Gams gibt der Gamser Gemeindeammann Josef Kurath bekannt, dass er an den Gemeindewahlen vom Herbst 1996 nicht mehr kandidieren werde. Am 1. Februar begann er sein 30. Amtsjahr.

5. Auf einer Weide in der Nähe der Kehrichtverbrennungs-Anlage in Buchs reißen wildernde Hunde vier Schafe zu Tode. Drei weitere werden schwer verletzt und müssen abgetan werden.

7. Beim Grenzübergang Nofels wird kurz vor 22 Uhr ein im Raum Feldkirch wohnhafter österreichischer Staatsbürger festgenommen, der in dringendem Verdacht steht, das 13jährige Mädchen aus Grabs missbraucht zu haben (vgl. den Eintrag vom 1. Februar 1996). Er ist im Bezirk Werdenberg als Grenzgänger tätig. Der mutmassliche Täter konnte aufgrund von Hinweisen aus der Bevölkerung gefasst werden.

8. In Bregenz geben die St.Galler und die Vorarlberger Kriminalpolizei bekannt, dass der tags zuvor verhaftete 27jährige die Vergewaltigung und versuchte Tötung des

13jährigen Mädchens aus Grabs gestanden hat. Der Täter ist verheiratet und wohnt in Fraxern. Weitere Taten bestreitet er, doch wird nun insbesondere ein ähnliches Delikt aus dem Jahre 1992 erkennungsdienstlich neu aufgerollt.

8. TeleRheintal lernt «laufen». Wie bekannt wird, soll am 10. März eine Politsendung zu den bevorstehenden Regierungsratswahlen für den Sender von TeleRheintal aufgezeichnet werden. Dies werden die ersten bewegten Bilder des Lokal-TV-Senders TeleRheintal sein.

11. Im Walliser Dorf Chamoson gewinnt This Sprecher, Grabs, bei den Schweizer Freistil-Meisterschaften der Ringer in der Kategorie -52 kg die Silbermedaille. Er gehört dem Ringerclub Oberriet/Grabs an.

13. Die Landwirtschaftliche Schule Rheinhof, Salez, erhält ein wichtiges Lehrmodell für die Arbeiten in der Maschinenkunde. Vertreter von Opel Suisse, Biel, und der Garage Sulser in Buchs übergeben der Schule einen Opel-Dieselmotor.

14. Es wird bekannt, dass die Bauschuttdeponie Campiun auf dem Gemeindegebiet von Sevelen mit sofortiger Wirkung eingestellt werden muss. Die Lagerkapazität ist erschöpft. Zudem ist seit 1. Februar die AfU-Betriebsbewilligung erloschen.



16. Februar: Der Zweckverband Pflegeheim Werdenberg beschliesst eine umfassende Sanierung des Pflegeheims in Grabs.

14. Die Cargo Domizil CD Cargo Buchs AG präsentiert nach dem ersten Geschäftsjahr eine ausgewogene Rechnung und gilt daher mit ihren 16 Mitarbeitern als «Modellfall» einer erfolgreichen Privatisierung eines Teilbereichs der SBB.

15. In Sevelen ist ein neuer Klub gegründet worden, der Seilziehklub Sevelen. Erster Präsident ist Alfred Eggenberger.

16. Die drei Kindergartenklassen von Räfis werden ausgezeichnet. Sie haben am kantonalen Wettbewerb «Mehr Ideen für weniger Abfall» mitgemacht, konnten sich unter den besten Fünf platzieren und erhalten einen Preis von 1000 Franken.

16. An einer ausserordentlichen Versammlung beschliessen die Delegierten des Zweckverbandes Pflegeheim Werdenberg eine durchgreifende Pflegeheim-Sanierung. Die sechs Werdenberger Gemeinden müssen ihrerseits anteilmässige Kredite sprechen. Die Brutto-Anlagekosten, inklusive neuer Holzschnitzelfeuerung sowie Pavillon als Bauprovisorium, betragen 7,896 Millionen Franken.

17. Die Niederlassung der *Schweizerischen Bankgesellschaft* in Buchs lässt die Kunden hinter die Kulissen blicken. Rund 2100 Personen lassen sich von den 25 SBG-Angestellten die Arbeit rund ums Geld erklären.

18. An den *Freestyle-Schweizer-Meisterschaften* in Winterthur gewinnt der Ringerclub Oberriet/Grabs einen kompletten Medaillensatz: Urs Bürgler Gold in der Kategorie +100 kg, Oswald Haltiner Silber und Stefan Bürgler Bronze in der Kategorie -100 kg.

19. Das *Kantonale Spital Grabs* präsentiert seinen guten 95er Abschluss. Auf der anderen Seite habe man personell keinen Spielraum mehr, denn die Patientenzahlen seien erneut gestiegen.

20. Die 3. Sekundarklasse Buchs hat mit ihrem Stück «*Albergo Carbonara*» unter der Leitung von Peter Sutter und Urs Kaufmann Premiere. Im Mittelpunkt steht ein italienisches Hotel mit turbulentem, mysteriösem und romantischem Geschehen.

22. Freudentag bei der *Acima AG* in Buchs: Dem 1957 gegründeten Unternehmen mit heute 130 Angestellten wird die ISO-9001-Zertifikation für alle Unternehmensbereiche übergeben.

23. Seit kurzem ist das *Restaurant Heuwiese* in Weite wieder geöffnet. Es wird neu von Martin Real und Anita Kovar geführt.

23. Februar: Lehrlinge der Gewerblichen und der Kaufmännischen Berufsschule Buchs präsentieren das gemeinsame Freifach-Projekt «Dimitri».



23. Am *Berufsschulzentrum Buchs* wird das *Freifachkurs-Projekt «Dimitri»* präsentiert, an dem Lehrlinge und Lehrtöchter der Gewerblichen sowie der Kaufmännischen Berufsschule beteiligt sind. Mit Robotern wird ein Geschicklichkeitsspiel hergestellt. «Dimitri» ist bereits das fünfte Freifachkurs-Projekt.

23. Für den zurücktretenden Präsidenten der *Sektion Werdenberg* der *Volksgesundheit Schweiz*, Heinrich Bosshard, wird der Räfiser Heinz Rothenberger gewählt.

24. In der Nacht führt ein grösseres Aufgebot der *Kantonspolizei Kontrollen in Spielclubs* in den Bezirken Werdenberg und Sargans durch. 73 Personen werden kontrolliert. Vergehen gegen das Spielbankengesetz, das Waffengesetz, das Fremdenpolizeigesetz, das Zollgesetz und das Gastwirtschaftsgesetz müssen festgestellt werden.

25. Die *Trübbächler Fasnacht* mit Zunftmeister-Empfang und einem Umzug mit 30 Gruppen zieht viel Publikum an.

27. Schüler der *Landwirtschaftlichen Schule Rheinhof*, Salez, haben ein Marketing-Konzept für den «Schwägalp-Käse» erarbeitet.

28. Die neue Leiterin des Horts «*Chindernhus Schatzchischa*», Buchs, heisst Margrit Nigg. Sie löst Lara Eberhard-Varasco ab.



1. März: Das bereits seit 14 Monaten in Betrieb stehende *Kiwi-Treff Kino- und Kulturcenter* in Werdenberg wird offiziell eröffnet.

6. Es wird bekannt, dass der Grabser Gemeindeammann Bruno Eggenberger (SP) für eine neue Amtsperiode nicht mehr kandidiert. Seit 1973 ist er in diesem Amt.

7. Die *Delta-Möbel AG* in Haag feiert ihr 25jähriges Bestehen. Was 1971 mit 900 Quadratmetern Ausstellungsfläche begann, ist bis heute zu Wohnideen auf 10 000 Quadratmetern angewachsen. Das Unternehmen zählt heute 50 Mitarbeiter/innen.

7. 16 Forstwarte aus den Kantonen St.Gallen und Appenzell-Ausserrhoden und aus dem Fürstentum Liechtenstein absolvierten oberhalb Azmoos den praktischen Teil ihrer Lehrabschlussprüfung. Dabei sind auch vier Werdenberger: Adrian Gabathuler, Sevelen; Karl Schwendener, Buchs; Martin Fässler, Gams; und Christian Ruppaner, Sennwald.

8. Die Werdenberger Philatelisten haben einen neuen Präsidenten. Für *Gallus Pfiffner* wird inskünftig *Hans Graf* die Geschicke des Vereins leiten.



10. März: Wie sich später herausstellt, ist ein Brand im *Landgasthof Werdenberg* auf Brandstiftung zurückzuführen.

10. Ein Brand im *Landgasthof Werdenberg* richtet hohen Sachschaden an. Zerstört werden der Restaurationsteil sowie Möbel und Gerätschaften. Auch die angrenzende Diskothek erleidet hohen Sachschaden. Der Landgasthof ist seit geraumer

Zeit geschlossen und stand kurz vor der Wiedereröffnung.

12. Mit neuem Konzept will die *Radio Gonzen-Rheintal AG* mit ihrem Radio in die Zukunft. Dabei seien *Rationalisierungsmassnahmen* unumgänglich. Die Berichterstattung aus dem Rheintal soll eher ausgebaut werden.

13. Der in Stäfa lebende *Hans Bösch* – er ist in Frümsen geboren – präsentiert seinen *neuesten Roman, «Der Bann»*. Dieses jüngste Werk bestätigt Böschs Ruf als Chronist des Schweizer Alltags. Seit 1957 sind von ihm sechs Prosabände erschienen. (Siehe Besprechung in diesem Buch.)

13. Vom Obertoggenburger Bezirksgericht wird ein 42jähriger *Geschäftsmann aus dem Werdenberg* – er betrieb den «Club 2000» in Wildhaus – wegen mehrfacher *Förderung der Prostitution* zu einer bedingten 18monatigen Zuchthausstrafe und einer Busse von 50 000 Franken verurteilt. Zudem muss er eine Ersatzforderung von 72 250 Franken und die Urteilstkosten von 16 000 Franken berappen.

14. Es wird bekannt, dass der *Buchser Jelmoli* von der zum Globus-Konzern gehörenden *Warenhauskette ABM* übernommen wird. Dabei soll voraussichtlich der gesamte Personalbestand übernommen werden.

14. *Andreas Gantenbein*, Ebnat-Kappel, wird zum neuen Präsidenten der *Melioration Sennwald* gewählt. Er übernimmt die Nachfolge des im September vergangenen Jahres verstorbenen Walter Senn, Buchs.

15. In der Auseinandersetzung um den *Mädliweg in Grabs* scheint ein Ende in Sicht. Die Grundeigentümer haben Gelegenheit, sich über den Stand des *umstrittenen Strassenprojektes* zu orientieren. Auch wenn die vorgesehene Verbreiterung der Strasse auf 5 Meter vielen Anwohnern ein Dorn im Auge ist, konnte doch die Beibehaltung des «Fahrverbotes mit Zubringerdienst gestattet» erwirkt werden.

18. Was vermutet wurde, ist nun bestätigt: Der *Brand im Landgasthof Werdenberg* ist *vorsätzlich gelegt* worden. Für Hinweise zur Festnahme der Täterschaft setzt die Polizei eine Belohnung von 30 000 Franken aus.

18. Die *Fernsehgenossenschaft Bad Ragaz* beschliesst, Fernseh- und Radioprogramme künftig von der *Kopfstation Buchs* aus zu beziehen. Sie ist damit auf die Offerte des EW Buchs eingestiegen.

19. In der *FDP-Ortspartei Sevelen* tritt *Peter Meister* als Präsident zurück. Sein(e)

Nachfolger(in) wird später an einer außerordentlichen Parteiversammlung gewählt.

22. Anlässlich der 72. *Hauptversammlung der Buchser und St.Margrethen Spediteure* im Städtchen Werdenberg nimmt man zur Kenntnis, dass es zur Resignation keine Gründe gebe, die 18 Mitgliedfirmen aber eine grundsätzliche Standortbestimmung vornehmen müssten.

22. Im Haus Nr. 7 im Städtchen Werdenberg präsentiert der Buchser *Gallus Pfiffner seine Bilder*, gegenständliche wie experimentelle.

22. In Buchs wird der *Verein Tuberkulosefürsorge aufgelöst*. Die Leistungen in der Gemeinde Buchs werden schon seit einigen Jahren ausschliesslich von der Lungenliga St.Gallen erbracht.

24. *Oliver Dollinger* aus Sennwald wird in Winterthur Gewinner der *Newcomer-Schweizer-Meisterschaft der Bodybuilder* in der Kategorie Junioren -75 kg.

24. Auf Gamperfin gewinnt der *Skiklub Grabs* die prestigeträchtige *Mannschaftswertung* des Ostschweizer Skiverbandes im Langlauf.

25. In Sevelen legt die Firma *Rieter Automotive Heatshields AG* den Grundstein für ein *neues Hallengebäude*. Investiert werden 19 Millionen Franken. Bereits ab Oktober will man in der neuen Halle Unterboden-Verkleidungen mit Glasmatten-Technologie für die Automobil-Industrie herstellen.

25. Mit 45 zu 41 Stimmen lehnt es die *Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Gams* ab, eine vietnamesische Flüchtlingsfamilie einzubürgern. Ausschlag dazu geben die angeblich ungenügende Integration und Unzulänglichkeiten um den Sohn der vierköpfigen Familie.

25. Die Bürgerversammlung der *Ortsgemeinde Sevelen* stimmt der geplanten *Konzessionserweiterung* für den *Steinbruch Campiun* zu. Dabei soll das neue Konzessionsgebiet um 9,5 Hektaren nach Süden erweitert werden.

25. Die *Evangelische Kirchgemeinde Buchs* setzt eine neue *Pfarrwahl-Kommission* ein, die die Suche nach einer Vertreterin oder einem Vertreter der landeskirchlich-liberalen Richtung für die Besetzung der vakanten dritten Pfarrstelle vorantreiben soll.

26. Eine Untersuchung bringt es an den Tag, was in März-Nächten überprüft wurde: Im Werdenberg wurde der *Lebensraum des Feldhasen* untersucht und festgestellt, dass das *Überleben für Meister*

Lampe in der modernen Agrarlandschaft schwer geworden ist. Bis Ende der achtziger Jahre wurden jährlich rund 70 Hasen erlegt, seit 1991, seit Beginn des Schweizerischen Feldhasenprojektes, verzichten die Werdenberger Jäger freiwillig auf eine Bejagung.

26. Die 1. Mannschaft des *Tischtennisclubs Buchs* klettert eine Liga höher. Thomas Vogt, Si Nguyen, Martin Schnitzer, Simon Engler, Philipp Pfeiffer und Trainer Walter Ziörjen schaffen den Aufstieg in die 1. Liga.

27. Die *Sektion Werdenberg des Konsumentinnenforums* wählt als neue Präsidentin *Barbara Oppiger* aus Frümsen. Sie löst *Käthi Gut* aus Weite ab. Die Sektion besteht seit zehn Jahren.

27. Es wird bekannt, dass am *Heimatwerk* im Städtchen Werdenberg die Rezession nicht spurlos vorübergegangen ist. Die Schweizer Heimatwerke wollen das *Geschäft aufgeben*. Durch Restrukturierungsmaßnahmen soll eine neue Form für den Werdenberger Heimatwerk-Laden gefunden werden.

28. In *Grabs* wird es in Zukunft einen *Werdenberger Buuramart* geben. Initiant Paul Schlegel will mit einer Gruppe ausschliesslich einheimische Produkte anbieten. Der Markt soll jeweils an einem Samstag pro Monat stattfinden.

29. Die *Seveler Schulbürger* stellen sich gegen die *Ausführung der Projektierungsarbeiten für eine Sanierung und Aufstockung des Schulhauses Gadretsch*. Der erforderliche Kredit von 100 000 Franken wird bewilligt, der Schulrat muss aber das Bedürfnis nach mehr Schulraum nachweisen.

29. Auf Schloss Werdenberg werden in Anwesenheit ihres Chefs, Regierungsrat Hans Rohrer, *neue Polizeibeamte vereidigt*, vier Frauen und 18 Männer, darunter auch der Salezer *Marcel Holenstein*.

30. Am *Neu-Technikum Buchs* findet ein grossangelegter *Informationstag für Stu-*

30. März: Mit einem grossangelegten Informationstag präsentiert das Neu-Technikum Buchs die sorgfältig erarbeitete Studienreform.



dieninteressierte aus der weiteren Region statt. Zugleich wird die Umsetzung der sorgfältig erarbeiteten Studienreform lanciert. Dadurch wird es möglich sein, ab Herbst 1996 ein fachhochschulkonformes Studium zu beginnen. In Liechtenstein und Baden-Württemberg ist das NTB als einzige Ingenieurschule der Schweiz bereits als Fachhochschule anerkannt.

30. In Zuzwil wird der Grabser Ivo Kopp zum Vorsitzenden der *Technischen Kommission des Samariterverbandes St.Gallen/Fürstentum Liechtenstein* gewählt.

30./31. Die Viehzuchtgenossenschaft Buchs feiert Jubiläum. Die Genossenschaft wurde vor 100 Jahren, am 11. Oktober 1896, gegründet. Die Kuh «Primel» von Besitzer Ernst Guntli wird zur «Miss Buchs» erkoren. Zusammen mit der Viehzuchtgenossenschaft feiern zwei weitere: die *Buchser Schafzuchtgenossenschaften BFS* (Braunköpfiges Fleisch-Schaf) wird 70, und die WAS (Weisses Alpen-Schaf, gegründet 3. September 1966) wird 30.

April 1996

1. In den Bezirken Werdenberg und Sargans nimmt die *regionale Notrufzentrale* ihre Arbeit auf. Mit dem Feuerwehr-Notruf 118 ist sie jederzeit erreichbar. Bis zum 12. August sollen 18 Gemeinden angegeschlossen sein.

1. Hans Jecklin, Salez, stand 50 Jahre lang als *Messmer* im Dienst der Evangelischen Kirchgemeinde Salez-Haag. Heute übergibt er dieses Amt an seinen Nachfolger Hans Beglinger.

1. Nach intensiven polizeilichen Ermittlungen wird in Buchs ein *illegales Chemielabor* ausgehoben. Ein 22jähriger Mann hatte einen Kellerraum gemietet und produzierte dort Betäubungsmittel (Ecstasy-Produkte). Die Fertig- und Teilprodukte verkaufte er unter der Hand.

2. Die *Bürgerversammlung* der Politischen Gemeinde Wartau beschliesst in Gretschins, den *Steuerfuss* von 155 auf 150 Prozent zu senken. Die Rechnung 1995 schliesst statt mit dem erwarteten Rückschlag mit einem Ertragsüberschuss von 327 734 Franken ab.

9. Die Chemiefirma *Acima AG* in Buchs konnte kürzlich den *Büroneubau* seiner Zweckbestimmung übergeben. Bauarbeiten für 3,6 Millionen Franken konnten in der Region vergeben werden.

9. Wichtige Aufgabe für eine Buchserin:



9. April: Die Acima AG in Buchs kann einen Büroneubau in Betrieb nehmen.

kretärin der Kommission des Kantons St.Gallen, die die Totalrevision der über 100jährigen *Kantonsverfassung* an die Hand nehmen wird.

9. Aus dem Gehege bei der Strafanstalt Saxerriet werden zwei *Weissstörche freigelassen*, nachdem das Paar vor einem Monat zur Akklimatisierung vom Storchenhof Kriessern ins Saxerriet gebracht worden war. Verschiedene Horste wurden errichtet, die ein Bleiben ermöglichen sollen.

9. Die beiden *Tennishallen Grabs und Bad Ragaz* gründen einen *Pool*. Damit soll inskünftig die Zusammenarbeit mit den regionalen Tennisklubs verbessert werden.

10. In *Salez* wird die *SVP Sennwald* gegründet. Es ist dies die erste Ortspartei der SVP im Bezirk Werdenberg. Präsident ist der Sennwalder René App.

11. Arno Malgaroli, wohnhaft in Grabs, übernimmt die Geschäftsleitung des *Liechtensteiner «Radio L»*. Malgaroli war ehemals Geschäftsführer des Bereichs Werbung bei Radio Gonzen sowie später bei Radio Grischa.

13. In Grabs wird im Auftrag des Gemeinderates eine *«Arbeitsgruppe Berggebiet»* gebildet. Diese soll mit Hilfe der Bergbevölkerung und der Landwirtschaftlichen Beratungszentrale Lindau ZH anstehende Strukturprobleme am Grabser- und Studnerberg angehen. Es wird ein *«Strukturleitbild Berggebiet»* erarbeitet.

15. Auf der W&O-Redaktion nimmt die Balznerin *Mirjam Fassold* ihre Tätigkeit als *Redaktorin* auf. Sie tritt in die Nachfolge von *Heini Schwendener*, Sevelen, der nach rund achtjährigem Einsatz auf der W&O-Redaktion auf Anfang April als Leiter der Regionalredaktion in Altstätten zum St.Galler Tagblatt gewechselt hat.

16. In Zürich präsentiert die *Balzers- und Leybold-Gruppe* die Zahlen des ersten Geschäftsjahres. Konzernchef Hans Widmer gibt bekannt, dass der Umsatz 1995

um 13 Prozent auf 1,5 Milliarden Franken gestiegen ist. Der Cash-flow der Gruppe stieg um 34 Prozent auf 159 Millionen Franken.

16. Die Geschäftsstelle der *OTB Treuhand AG* in Buchs feiert ihr *20jähriges Bestehen*.

17. Die Vereinigung der Gemeinden der Region Werdenberg verabschiedet an ihrer Delegiertenversammlung die *überregionale Abfall- und Deponieplanung*. Diese kostet bis Projektabschluss 977 000 Franken. Inbegriffen ist ebenfalls die Bildung eines überregionalen Koordinationsgremiums.

18. Ein weiterer Zeuge aus früherer Zeit in Grabs soll verschwinden: die ehemalige *Mühle an der Vorderdorfstrasse*. Geplant sind an ihrer Stelle Büro- und Wohnräume. Noch hat der Gemeinderat keinen Abbruchentscheid gefällt.

19. Die *Naturschutzgruppe Gams* beginnt mit der *Renaturierung* des *Kohlplatz-Sämmlers*. Niederhecke, Trockenstandorte und Magerwiese werden in den nächsten Tagen angelegt.

19. Die *SP-Ortspartei Grabs* nominiert die bisherige Gemeinderätin *Monika Keller-Müller* als Kandidatin für das Gemeindeammann-Amt.

19. Der *Trägerverein Jugend und Freizeit* in Buchs hat mit *Ferdi Stadlin* einen neuen Präsidenten. Er löst *Vreni Kuhn* ab, die den Verein seit seiner Gründung geleitet hat.

20. Die Generalversammlung der Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen (SLK) beschliesst eine *Namensänderung*. Neu heisst das Institut *Bank Wartau-Sevelen*. Die 1987 geschaffenen Inhaberaktien werden zudem in Namenaktien umgewandelt.

20. Elsbeth Maag und Erika Dreier, beide aus Buchs, präsentieren im Letta-Kultur-Bahnwagon in Buchs *«Literatur an der Schnur»*. Von Erika Dreier sind Trödelgeschichten aufgehängt (siehe Besprechung in diesem Buch), von Elsbeth Maag kann man Lyrik geniessen.

22. Das *Regionalmuseum Schlangenhaus Werdenberg* rückt der Verwirklichung einen wichtigen Schritt näher. Im Städtchen Werdenberg findet der Spatenstich für die *Restaurations- und Umbauarbeiten* am historischen Gebäude statt. Gleichzeitig ist dies der Auftakt für eine Sammelaktion in der Region zur Finanzierung der Restkosten. Für die veranschlagten Kosten von 1,45 Millionen Franken fehlen noch gut 300 000 Franken.

22. Zwischen Weite und Sevelen beschädigt die Lokomotive eines Postzuges die

SBB-Fahrleitung auf einer Länge von 60 Metern. Stromausfall, Zugsumleitungen und Bahnersatz-Kurse mit Bussen sind die Folge während des rund vierstündigen Unterbruchs.

25. Es wird bekannt, dass in *Buchs* das bestehende Schulangebot noch verbessert wird. Das *freiwillige 10. Schuljahr* wird auf Beginn des neuen Schuljahres im August ins alte Pago-Gebäude einziehen. Damit kann dem Wunsch nach mehr Schulraum nachgekommen werden.

26. Die beiden gebürtigen Finnen *Anniki Roggwiler* und *Anita Wehrli* – beide wohnen oder wohnten in Frümsen – stellen im Haus Nr. 7 im Städtchen Werdenberg aus. Roggwiler zeigt *Landschaftsbilder* in Aquarell und Collagen aus verschiedenen Materialien, Wehrli ihre *Paper-tole-Bilder*, dreidimensionale Bilder, deren Herstellung sie in Australien erlernt hat.

26. Im *Berufsschulzentrum Buchs* findet das *1. Americana-Festival* statt. Flaco Jiménez und seine Texas Tornados, Jann Brown aus Kalifornien und die Ostschweizer Band «desert Rats» sorgen für eine Show-Nacht mit bester Country-music.

26. Das Resultat einer Projektwoche zur Verbesserung der *Lebensbedingungen im Grabser Berggebiet* wird präsentiert. Rund 50 konkrete Vorschläge haben viele Grabserinnen und Grabser zusammen erarbeitet. Sie werden diskutiert und einer Kritik unterzogen.

27. In Werdenberg tagt die *Vereinigung Kunstschaaffender Eisenbahner* der Schweiz. Die 1952 gegründete Vereinigung zählt rund 150 Mitglieder der unterschiedlichsten Kunstrichtungen.

27. Die *Ziegenzuchtgenossenschaft Gams* feiert ihr *100-Jahr-Jubiläum*. Rund 100 Toggenburger und Bündner Strahlenziegen werden an der Frühlingsschau gezeigt. Die schönste von ihnen wird zur «*Miss Gams*» erkürt; ihr Besitzer ist Genossenschaftspräsident Willy Kaiser.

28. An den *24. Schweizer Meisterschaften* der Synchronschwimmerinnen in Bülach wird die Buchserin *Rahel Hobi* zum zweiten Mal nacheinander Meisterin. Im Duett gibt es für Hobi und Monica Weder ebenso Silber wie für die Gruppe mit Hobi, Weder, Barbara Reich, Bianca Mattle, Andrea und Petra Gantenbein, Martina Egli und Jasmin Wälti.

28. In Haag feiert der *Samariterverein Salez-Haag* mit einem Notfall-Parcours, Festansprachen, Ehrungen und einem Tag der offenen Tür sein *50jähriges Bestehen*.



27. April: Die Ziegenzuchtgenossenschaft Gams kann ihr **100jähriges Bestehen feiern.**

28. Seit 45 Jahren flickt und verkauft die Firma *Ehrenzeller* in *Buchs* *Fahrräder*. Das Jubiläum wird mit einem Fest und einer Ausstellung von Neuheiten auf dem Velomarkt begangen.

30. Die *Buchdruckerei Buchs AG* veröffentlicht den *Geschäftsbericht für 1995*. Der Umsatz stieg um 18,8 Prozent auf 13,7 Millionen Franken, der Cash-flow kletterte um 22,3 Prozent auf 1,624 Millionen Franken. Dank der gezielten Investitionen in den vergangenen Jahren habe sich, so im Bericht, *BuchsDruck* zu einem der fortschrittlichsten Druck- und Verlagshäuser mittlerer Betriebsgrösse in der Schweiz entwickelt.

30. *Hanny Brunner-Frei* aus Buchs zeigt im Restaurant des Spitals Grabs ihre Bilder, vorwiegend *Landschafts- und Blumenillustrationen* in Aquarelltechnik.

30. Eine von den *PTT* durchgeföhrte Umfrage in 3300 Haushaltungen der Orte Trübbach, Azmoos, Weite, Sevelen und Räfis bringt es an den Tag: Der *Bahnersatz-Busdienst Rex* kommt (fast) immer pünktlich, aber die Anschlüsse an andere Verkehrsmittel werden als mittelmässig bezeichnet. 325 Fragebogen sind ausgewertet worden.

30. In *Buchs* wird der *WWF-Laden geschlossen*. Konkurrenz von Grossverteilern und Versandhäusern auf dem ökologischen Sektor führten zu diesem Schritt. Statt der erhofften 250 000 Franken erwirt-

schaftete der WWF-Partnerladen *Evolution-Club* nur deren 150 000 Franken.

Mai 1996

1. Die *Nachfolge* von W&O-Chefredaktor *Hans Jakob Reich*, Salez, konnte geregelt werden. Der Verlag des Werdenberger & Obertoggenburger gibt bekannt, dass *Kuno Bont*, Rüthi, zurzeit Gemeindeammann von Rüthi, als zukünftiger Redaktionsleiter gewählt worden ist. Der Wechsel in der Redaktionsleitung findet auf den 1. Januar 1997 statt.

2. In *Grabs* wird die «*Arbeit-Fertig-Los*»-Woche eröffnet. Soziolothiker Prof. Dr. Hans Ruh von der Universität Zürich stellt in einem Vortrag seine Strategien zur Überwindung der Arbeitslosigkeit vor. Er plädiert dabei «für eine Revolution der bisherigen Zeiteinteilung».

3. In *Grabs* läuft die Aktion «*Maus im Lebensraum Strasse*». Schulkinder und Polizei rufen zu mehr Vorsicht im Verkehr auf.

3. In *Gams* findet die *Jahrestagung der Werdenberger Jäger* statt. Dabei wird die Werdenberger Jägervereinigung gegründet. Erster Präsident ist Walter Freuler, Fontnas.

4. Das *Lukashaus* in *Grabs* feiert mit einem Festakt und einem Begegnungstag das *150jährige Bestehen*. Lukashaus-Bewohner und die Bevölkerung haben vielfältige Möglichkeiten, sich näher kennenzulernen. Gleichtags findet auch die *Mitgliederversammlung* des Lukashauses Grabs statt. Dabei wird ein Kredit von 3,5 Millionen Franken für einen Neubau über den Werkräumen genehmigt.



4. Mai: Das **150-Jahr-Jubiläum des Lukashauses Grabs war auch für die Kleinen ein Begegnungsfest.**

4. In *Buchs* wird im Moos der *Jugendtreff Buchs* eröffnet. Der neue Treff soll den Jugendlichen verschiedene Möglichkeiten bieten, sich mit Gleichgesinnten zu treffen.

7. Der *Grosse Rat des Kantons St.Gallen* unterstützt aus dem Lotteriefonds auch *Werdenberger Projekte*: Beiträge gehen an die Hammerschmiede in Sennwald zur Sanierung der Wasserräder und des Daches, an die archäologischen Ausgrabungen auf dem Ochsenberg in der Gemeinde Wartau und an die Ortsgemeinde Grabs für die Realisation einer Umweltschule in ihrem neuen Werkgebäude.

8. Gegen die *neuen Abfallreglemente*, mit denen eine verursachergerechte Entsorgung durch Einführung der Sackgebühr angestrebt wird, ist in den Gemeinden Wartau, Sevelen, Buchs, Gams und Sennwald das *fakultative Referendum* zustandegekommen (in Grabs ist die Referendumsfrist noch nicht abgelaufen). Über die Reglemente ist somit an der Urne zu entscheiden.

9. Der *Buchser Hirschen-Wirt Paul Baumgartner* hat es erneut versucht und geschafft: 9 Minuten und 16 Sekunden braucht er, um 15 Kilogramm Spargeln zu schälen. Er egalisiert damit seinen im Guinnessbuch der Rekorde vermerkten Weltrekord.

9. In Wartau präsentiert ein überparteiliches Wahlkomitee *Hansjakob Gabathuler*, FDP, Buchs, und *Paul Zettler*, parteilos, Mels, als *Gemeindeammann-Kandidaten*. Nachdem der bisherige Gemeindeammann, *Max Müller*, FDP, bekanntgegeben hatte, dass er nicht mehr um das Amt kandidieren werde, war vom Komitee mittels Inseraten nach Kandidaten gesucht worden.

10. Die Ortsbürger von Sevelen beschließen, über die *Konzessionerteilung* für die Weiterführung und Erweiterung des *Steinbruchs Campiun ob Rans* eine Urnenabstimmung durchzuführen.

10. In *Oberschan* wird als zweite im Bezirk Werdenberg die *SVP-Ortsgruppe Wartau* gegründet. Präsident ist Heinrich Schlegel, Malans.

13. Die *Hauptversammlung* der Frauen- und Müttergemeinschaft Buchs/Grabs gibt dem 321 Mitglieder zählenden Verein einen neuen Namen. Zukünftig heisst er *Katholische Frauengemeinschaft Buchs/Grabs*.

17. In Grabs wird der Verein *Werdenberger Buuramart* gegründet. Jeden ersten Samstag im Monat sollen bis Dezember einheimische Produkte angeboten werden. Präsident ist Paul Schlegel.

17. Mit Epizentrum zwischen Schaan, Vaduz und Buchs wird ein *Erdbeben* regi-

striert. Auf der nach oben offenen Richterskala wird die Stärke mit 3,6 gemessen.

18./19. An der *Jugend-Schweizer-Meisterschaft im Freistilringen* in Widnau wird der Salezer *Michael Goldener* vom Ringerclub Oberriet-Grabs Schweizer Meister in der Kategorie -50 kg Jugend B.

19. In *Buchs* finden die *Juniores-Schweizer-Meisterschaften im Karate* statt, organisiert vom Karate-Club Gams. In der Teamwertung belegen die Gamser Rang 2; in den Einzelwertungen gab es sehr gute Platzierungen: Martina Wild 3. Kata Jugend 1; Patrick Wild 3. Kata Jugend 3; Martina Wild 2. Kumite Jugend 1 und Ramon Heeb 2. Kumite Jugend 3.

21. Der *Umbau* der Kopfstation der *Gemeinschafts-Antennen-Anlage* in Buchs ist abgeschlossen. Den 19 000 Kabelfernseh-Abonnenten stehen sechs weitere Sender zur Verfügung. Investiert wurden 1,422 Millionen Franken.

22. Die *Arbeitsgemeinschaft Rheintal-Werdenberg* wählt zwei neue Mitglieder in ihren Vorstand: Gisela Schwab aus Buchs und Thomas Keller aus Weite. Sie ersetzen Jakob Keller aus Sevelen, der dem Vorstand während 24 Jahren angehörte und bei seinem Ausscheiden Vizepräsident war, sowie Nina Furrer, Grabs, seit 1990 im Vorstand.

22. Es wird bekannt, dass die neuformierte *Gruppe «Gonzen»* – Kurt Kalberer, Grabs, Gallus Pfiffner, Buchs, Kurt Giacometti, Flums, Adolf Dietrich, Sargans, und Alois Müller, Chur – für den *Philatelistenverein Werdenberg-Buchs* zum dritten Mal den «Swiss Champion»-Titel ins Werdenberg geholt hat. Die Ausstellung fand im basellandschaftlichen Reinach statt.

22. Das *Dekanat Sargans/Werdenberg* hat für vier Jahre gewählt: als Präsidenten Stefan Guggenbühl, Pfarrer in Wartau-Azmoos, als Vizedekan Erich Guntli, Kaplan im Seelsorgerverband Buchs/Grabs-Sevelen, und als Mitglied Rolf Haag-Schwitter, Pastoralassistent in Walenstadt.

23. Es wird bekannt, dass die *BuchsMedien-Gruppe* auf den 1. Juni mit *«Rheintal Online» (ROL)* aufs Internet geht. Parallel dazu wird das «ROL»-Magazin lanciert, das jeweils als W&O-Beilage gratis gestreut wird.

24. «Vu allergattiga Lüt – Gschichtli us äm Werdaberg» heisst ein *neues Buch von Ernst Hofmänner*, Sevelen. Es wird im Rathaus Sevelen einen Tag vor dem 80. Geburtstag des Autors präsentiert. Für den Gemeinderat sei diese Präsentation auch Gelegenheit, das Wirken eines ausserge-

wöhnlichen Mitbürgers zu würdigen, betont Ruedi Fischbach, Gemeinderat und Präsident der Seveler Kulturkommission. Das Mundart-Büchlein enthält auch Beiträge weiterer Autoren. (Siehe Buchbesprechungen.)



24. Mai: Der 80jährige Autor Ernst Hofmänner stellt in Sevelen sein jüngstes Buch, «Vu allergattiga Lüt», vor.

24. In *Salez* läuft ein *Brandfall* bei der *Schreinerei Dütschler AG* glimpflich ab. Drei Kinder zäuselten an der Aussenwand des Gebäudes. Als der «Einsatz» einer Wasserpistole nichts nützte, rief das jüngste der Kinder seine Mutter zu Hilfe. Diese alarmierte sofort die Feuerwehr. Bis zu deren Eintreffen hatte auch einer der Inhaber das Feuer bemerkt und zusammen mit Helfern erste Massnahmen ergreifen können, so dass der Brand von der Feuerwehr schliesslich rasch gelöscht werden konnte.

24. Es wird bekannt, dass die beiden *Bucher Architekten Mario Pellin und Andreas Brantschen* zusammen mit zwei Arbeitskollegen aus Basel den *Ideenwettbewerb* zur gestalterischen Aufwertung des Kreises 5 und des Letten in Zürich gewonnen haben. 147 Arbeiten waren eingereicht worden.

25. 16 Jahre nach der Eröffnung des *Werdenberger Kleintheatres fabriggli* in Buchs kann Nelly Heeb aus Frümsen als 125 000. Besucherin einer Vorführung begrüsst werden.

26. Der *Fussballclub Haag* steigt, drei Jahre nach seiner Gründung, in die 4. Liga auf. Sichergestellt wird dieser Erfolg mit einem 3:1-Heimsieg über Walenstadt.

30. Die Delegierten des *Vereins für Abfallbeseitigung* beschliessen an ihrer 47. Versammlung in Buchs *Kredite in der Höhe von 1,7 Millionen Franken*: für den Einbau eines computerunterstützten Leitsystems, für den Einbau eines Emissionsmesssystems, für die Automatisierung der Turbine 2 und für den Anschluss von zehn Häusern an der Buchser Schulhausstrasse an das aus der Kehrichtverbrennungsanlage gespeiste Fernwärmennetz.

Juni 1996

1. In Grabs finden die 15. Rheintaler Samariterwettkämpfe statt. Gewonnen wird die anspruchsvolle Postenarbeit vom Samariterverein Rebstein. Bestes Werdenberger Team ist Gams 1 auf dem 9. Rang.

1. In Grabs findet erstmals der Werdenberger Buuramart statt. An rund 30 Ständen werden Produkte aus dem Werdenberg angeboten.



1. Juni: Erstmals findet in Grabs der Werdenberger Buuramart statt.

3. Kantonsrat Jürg Trümpfer, Sevelen, tritt als EVP-Kantonalpräsident zurück. Neuer Präsident ist David Zimmermann, Krummenau.

5. Die Garage Kuhn AG in Buchs feiert ihr 50jähriges Bestehen. Ursprung der Firma war im April 1946 der Schritt in die Selbstständigkeit des 1908 geborenen Emil Kuhn. Bereits ab 1948 wurden Autos der Marke VW ausgeliefert.

5. Die Sesselbahn und Skilift AG Wildhaus präsentiert erfreuliche Zahlen. Der Gesamtvertrag 1995/96 konnte um 9 Prozent auf 3,665 Millionen Franken gesteigert werden, der Cash-flow stieg um 14 Prozent auf 1,245 Millionen Franken.

5. In Lausanne werden die vier Trübbächer Schülerinnen Ursina Flury, Martina Vetsch, Silena Wegmann und Manuela Galbier mit einem Anerkennungspreis in der Höhe von 500 Franken ausgezeichnet. Sie beteiligten sich an einem von der «Fondation Jean Monnet pour l'Europe» ausgeschriebenen Wettbewerb mit dem Obertitel «Europa an der Schule». Die Preisverleihung fand im Auditorium des Olympischen Museums statt.

5. Nach der Aufhebung des Radiostudios in Altstätten fordern an der Hauptversammlung des Vereins Radio Rheintal in Balgach die Mitglieder in einer Resolution das «Rheintal-Fenster» zurück. Nur damit werde bei Radio Gonzen-Rheintal die Eigenständigkeit der Region Rheintal würdig reflektiert.

6. Aussergewöhnliche Feier in Grabs: Bethli und Peter Zweifel-Gantenbein an der

Marktstrasse können das Fest der Eisernen Hochzeit feiern. Sie sind 65 Jahre verheiratet.

7. In Buchs findet erstmals der Wochenmarkt statt. An rund zehn Ständen bieten Produzenten aus der Landwirtschaft ihre Waren im Direktverkauf an.

7. Schulratspräsident Hans Lippuner kann offiziell den Schlüssel der Mehrzweckhalle Unterdorf in Grabs an die Grabser Hallen-Genossenschaft und somit an die Vereine übergeben. Deren Präsident, Ruedi Lippuner, nimmt den symbolischen Schlüssel entgegen.

8. In Buchs wird ein Mann in Haft genommen, der sich nachweislich und zugegebenermassen an einem fünfjährigen Mädchen vergangen hat. Einen zweiten Fall hat er ebenfalls gestanden. Die Justizbehörden bitten um Mithilfe, ob noch weitere diesbezügliche Fälle bekannt sind.

8. In der Galerie Heuwiese in Weite werden realistische und meditative Metallobjekte und Objektbilder von René Düsel, Weite, ausgestellt.

8./9. Der Männerchor Haag feiert sein 50-jähriges Bestehen mit einem bunten Unterhaltungsabend. Der Männerchor und mehrere Dorfvereine stellen sich in bester Laune vor. Am Sonntag findet das 40. Bezirkssängerfest statt. Am Festakt erhält der jubilierende Männerchor eine neue Fahne.

9. Die Seveler Ortsgemeinde sagt knapp ja zur Konzessionsverlängerung für den Steinbruch Campiun. Mit 269 Ja zu 242 Nein ebnen die Stimmberchtigten den Weg zu einem neuen Vertragsabschluss. Gegenstand des Vertrages ist eine Verlängerung der Abbaukonzession, die auch eine Erweiterung des Abbaugebietes vorsieht. Das Vorhaben stösst vor allem bei der Ranser Bevölkerung auf Widerstand, die vom durch den Steinbruchbetrieb bedingten Lastwagenverkehr stark betroffen ist.

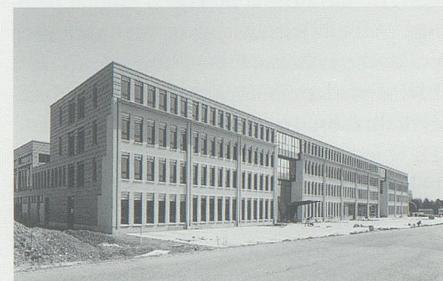
9. Juni: Die Stimmberchtigten der Ortsgemeinde Sevelen stimmen einer Verlängerung der Abbaukonzession für den Steinbruch Campiun knapp zu.



9. Die Stimmberchtigten der Schulgemeinde Grabs heissen mit 816 Ja gegen 356 Nein einen Baukredit von 3,9 Millionen Franken zur Sanierung und Erneuerung des Schulhauses Feld gut.

11. In Grabs wird eine weitere SVP-Ortspartei gegründet. Präsident ist Kantonsrat Christian Bicker.

12. In Grabs wird der Neubau der Pago AG offiziell eingeweiht. Der Bau kostete inklusive Landerwerb rund 43 Millionen Franken. Er bietet 390 Personen einen Arbeitsplatz. Zugleich feiert die Firma ihr 100-Jahr-Jubiläum. Der St.Galler Landammann Peter Schönenberger freut sich, dass die Pago mit dem Standort Grabs ja zum Standort Rheintal und damit zur Schweiz gesagt hat. Und für Gemeindeammann Bruno Eggenberger ist es wichtig, dass 390 Arbeitsplätze in der Region erhalten werden konnten. Bislang war die Pago in Buchs an sieben Standorten domiziliert.



12. Juni: Die Pago AG weiht in Grabs ihren für rund 43 Millionen Franken errichteten Neubau ein.

12. In Gretschins wird das Nutzungskonzept Magletsch-Plattis vorgestellt. Es geht dabei um eine ökologisch verträgliche Gemeinschaftsnutzung. Im Vordergrund stehen die Bewahrung oder Aufwertung bestehender Magerwiesen, Feuchtgebiete und anderer ökologischer Ausgleichsflächen. Alle acht Pächter in diesem Gebiet stehen hinter dem Konzept. Sie erhalten Ausgleichszahlungen für insgesamt acht Hektaren Fläche.

13. In Sax präsentiert Walter Rüdisühli sein Buch «Sax und die Herrschaft Hohensax». Es erscheint im Eigenverlag des in Sax wohnhaften Autors. Auf knapp 100 Seiten entstand eine geschichtliche Bestandesaufnahme mit verschiedenen Kapiteln. (Siehe Besprechung in diesem Buch.)

13. Die Aktionäre der Schlössli Sax AG wählen Richard Aebi, Sennwald, zum neuen Verwaltungsratspräsidenten. Er löst Hans Hermann, Sennwald, ab.

15. In Genf finden die *Junioren-Schweizer-Meisterschaften der Kunsträuber* statt. Die von Heinz Tobler trainierten Buchser *Rudolf Robinigg, Pascal Wicki, Simon Schmidlin und Stefan Rohrer* gewinnen eine Medaille.

15./16. Grund zum Feiern im Hotel-Restaurant Schlössli in Sax. *Sigrid und Bruno Weder* sind seit 25 Jahren Pächter dieses historischen Gasthauses. In diesen 25 Jahren haben sie neben Tausenden von Gästen auch 800 Hochzeitspaare mit deren Gästen bewirkt. Zum grossen Fest gibt es unter anderem eine Riesen-Eistorte, die von rund 1000 Kindern verspielen wird.

17. Es wird bekannt, dass *CVP und FDP in Gams* ihre eigenen Kandidaten für die Gemeindeammannwahl nominieren. Gesucht hatte man gemeinsam und mit *Werner Schöb*, CVP, St. Margrethen, und *Hansruedi Rüdisühli*, FDP, Gams, zwei Kandidaten gefunden. Nun aber geht man getrennte Wege, die CVP verzichte auf «Trittbeffahrer», die FDP solle zuerst einmal tüchtige Arbeit leisten, bevor sie nach den politischen Sternen in Gams greife. Die FDP-Ortsgruppe Gams ist erst vor rund einehalf Jahren gegründet worden.

17. Schulkinder nehmen in *Gams* unter Obhut von Schul- und Gemeinderat den *Spatenstich* für die neue *Schulanlage Hof* vor. Es sollen ein Primarschulhaus mit Doppelturnhalle und ein Kindergarten entstehen. Man rechnet mit 18 Monaten Bauzeit bei Kosten von 17,5 Millionen Franken.

17. In Azmoos ist der *Weinbauverein Wartau* gegründet worden. Erster Präsident ist *Reto Schwarz*.

20. Im Restaurant des *Spitals Grabs* stellt *Eugen Henauer* aus Buchs Figuren und Skulpturen aus Holz aus.

21. Es wird bekannt, dass zwischen dem 17. und 28. Juli auf dem *Sportplatz Rheinau in Buchs* erstmals in der Region ein *Open-air-Kino* Filme zeigen wird. Der Kiwi-Treff Werdenberg und BuchsMedien sind die Hauptponsoren der Veranstaltung, an der jeden Abend ein anderer Film vorgeführt werden soll.

22. Der *Fussballclub Grabs* hat es geschafft. Mit einem 2:2 im letzten Aufstiegsspiel zu Hause gegen Bazenheid reicht es beiden zum *Aufstieg in die 2. Liga*. Grabs wird in der neuen Saison der einzige Werdenberger 2.-Liga-Klub sein.

23. In Zunzen wird die 28jährige Grabser Lehrerin *Karin Möbes* überlegene Schweizer *Duathlon-Meisterin*.

23. *Vito Freuler* vom Turnverein Weite wird beim Eidgenössischen Turnfest in Bern Sieger in der Kategorie B der Nationalräuber.

24. Die *Sommersynode* der st.gallischen reformierten Kirche findet in Grabs statt. Als Präsident für zwei Jahre wird der Buchser Pfarrer *Walter Sonderegger* gewählt. Die Synode spricht sich für die Volkswahl der Pfarrer aus. Sie beschliesst zudem, eine Kommission einzusetzen, die in der Sommersynode 1997 Bericht und Antrag für «kirchliche Handlungen in besonderen Lebenslagen» vorlegen soll.

24. An einer kleinen Feier im Buchser Rathausgarten wird der neue *Landammann des Kantons St.Gallen*, der Buchser SP-Regierungsrat *Hans Rohrer*, empfangen. Er hat dieses Amt ab 1. Juli zum zweiten Mal inne.

24. Auf seiner Abschiedstour macht der *St.Galler Gesundheitschef*, Regierungsrat *Burkhard Vetsch*, auch in seiner Heimatgemeinde Grabs halt. Zwölf Jahre stand er dem Gesundheitsdepartement vor. Zusammen mit dem aus der Spitalkommission zurücktretenden Grabser Ueli Vetsch pflanzt er im Spitalgarten den «Vetsch/Vetsch-Ahorn».

24. Beim *Spital Grabs* wird die neue *Gartenanlage*, die Spitalgärtner Werner Eggenberger geplant und realisiert hat, ihrer Bestimmung übergeben. Die finanziellen Mittel kamen aus der Anny-Schöller-Stiftung.

25. Ein *Brand* in der *Strafanstalt Saxoniet* verursacht hohen Sachschaden. Zwei Personen erleiden Rauchvergiftungen. Das Feuer brach im zweiten Stock des Werkstattgebäudes aus. Zerstört wurde ein Lagerraum.

26. Mit dem *Abbruch der alten Fabrik* an der Grünaustrasse in Buchs (Areal Stinos AG) verschwindet ein weiterer Zeuge früherer Industriebauten.

27. In Wartau kommt Spannung in den Wahlkampf. Die FDP nominiert ihren Gemeindeammann-Kandidaten, den Buchser *Hansjakob Gabathuler*. Seine Bewerbung zurückgezogen hat inzwischen *Paul Zettler*, parteilos, Mels, der vom überparteilichen Wahlkomitee zusammen mit Gabathuler präsentiert worden war. Dafür hat die Jung-FDP Werdenberg ihren Präsidenten, den 25jährigen Haager *Beat Tinne*, nominiert. Noch offen ist, ob die SP den Gemeindeammann-Kandidaten der FDP unterstützen wird, nachdem ihr Wunsch nach zwei Plätzen für SP-Kandidaten auf der ursprünglich angestrebten

gemeinsamen Gemeinderatsliste von der FDP-Nominationsversammlung nicht erfüllt wurde. Gewiss ist somit, dass die SP mit einer eigenen Liste für den Gemeinderat antreten wird.

27. Willkommenes Geschenk für die *Heilpädagogische Schule in Trübbach*. Die Firma Bühler AG in Trübbach schenkt der Schule einen *Sandkasten-Bagger*, der der Kraft und Grösse der jugendlichen Behinderten entspricht. Der Bagger wurde als Lehrprojekt innerhalb des Ausbildungsprogrammes eigens für diese Schule hergestellt.

28. Im Rheintal beginnt das Zeitalter des *Lokalfernsehens*. TeleRheintal startet mit *RheintalTV*. Während vier Tagen wird das Monatsmagazin «RheintalTV» ausgestrahlt, ebenfalls die eigenproduzierte Talksendung «Persönlich».

29./30. Mit einem grossen Fest wird in *Grabs* die *Schul- und Mehrzweckanlage Unterdorf* ihrer Bestimmung übergeben. 600 Schüler aus 20 Klassen gestalten den Unterhaltungsabend. Spiele, Besichtigung, ökumenischer Gottesdienst, Frühschoppenkonzert und Familienzumtag runden die gelungene Feier ab.



29./30. Juni: In Grabs findet das Einweihungsfest für die neue Schul-anlage Unterdorf statt.

30. Das *Eidgenössische Turnfest* geht zu Ende. Der *TV Weite* (5. Klasse Sektionsturnen) und der *STV Frümsen* (5. Klasse Vereinswettkampf Mixed) holen sich in ihren Stärkeklassen die Goldmedaille. Podestplätze gibt es für den *TV Azmoos* (2. in der 7. Klasse Sektionsturnen), Azmoos-Trübbach (2. in der 4. Klasse Vereinswettkampf dreiteilig), und die Damenriege Buchs wird Erste bei den Seniorinnen Fitness-Plausch Frauen. Im Geräteturnen, Kategorie G5, gewinnt der Azmooser *Michael Blaas* gegen 228 Konkurrenten die Goldmedaille.

30. Der 19jährige *Grabser Duathlet Dominik Hasler* wird Schweizer Meister im Berglauf bei den Junioren.

Juli 1996

1. Anstelle einer Sonderschulwoche haben sich die Schülerinnen und Schüler der Mittel- und Oberstufe der Kleinklassen sowie des Werkjahres im *Schulhaus Kappeli in Buchs* ein spezielles Ziel gesetzt: eine nahturnahe und lebenswerte *Schulhausumgebung* zu schaffen. Das Ziel der ersten Etappe – die neue Aussenanlage – ist erreicht.

2. Fussball kann auch helfen: Das hat das *Lukashaus in Grabs* erfahren. Anlässlich der Fussball-EM in England bot die *ofa Buchs* Gelegenheit, mit «Hopp Schwiiz»-Rufen und anderen Slogans die Schweizer Fussballer zu unterstützen. Diese Inserate im W&O brachten 1000 Franken für das Lukashaus ein. Den Check übergab ofa-Geschäftsführer Franz Vanoni an Hansruedi Bauer vom Lukashaus.

2. Die *FDP Grabs* nominiert – wie seit langerer Zeit erwartet – den bisherigen Gemeinderat *Rudolf Lippuner* als Gemeindeammann-Kandidaten. Damit kommt es – nachdem die SP bereits Gemeinderätin *Monika Keller-Müller* nominiert hat – auch in Grabs zu einer Kampfwahl um das Gemeindeammann-Amt.

2. In der *Sennwalder Industriezone* wird der bisher unbewachte Bahnübergang *Herrietstrasse* durch eine Halbschrankenanlage gesichert.

4. Ende Jahr wird es die *Uhren-Bijouterie Erpf AG* an der Buchser Bahnhofstrasse nicht mehr geben. Mit der an diesem Tag beginnenden Totalliquidation wird eine 103jährige Geschäftstradition beendet. Petra und Franco Erpf haben sich für neue berufliche Herausforderungen entschieden.

5. Oboist Werner Gloor und Pianist *Hi-defumi Iwahana*, beide Mitglieder der Werdenberger Kammermusiker, starten zu einem grossen Abenteuer. Sie sind zu einer *Konzerttournee nach Japan* eingeladen, wo sie während vier Wochen mit der bekannten Pianistin Izumi Nagae mehrere Konzerte geben.

5. In *Grabs* wird die *Wirtschaftswoche* der Klassen 4sA und 4sB der Kantonsschule Sargans abgeschlossen. In dieser Woche haben die Schülerinnen und Schüler hinter die Kulissen der Pago AG und der Lippuner Klimatechnik AG schauen dürfen. Sie hatten mit eigenen «Firmen» das Wirtschaftsleben zu ergründen.

5. In *Gams* gibt es eine grosse *Abschiedstour*. Gemeinderatsschreiber Peter Schöb wird nach fast 40jähriger Amtstätigkeit

vom Gesamt-Gemeinderat zu seinem letzten Arbeitstag abgeholt. Mit Pferd und Wagen geht es auf eine Rundfahrt durch «seine» Gemeinde. Letzte Amtshandlung ist die Unterschrift auf das Übergabeprotokoll an seinen Nachfolger *Markus Lenherr*.

5. Ein im *Bezirk Werdenberg* wohnhafter 25jähriger Russe wird verhaftet. Er *entwendete hauptsächlich Computerteile*. Seit Januar 1995 waren so Waren im Wert von rund 2,66 Millionen Franken zusammengekommen.

5. Auf der offenen Rennbahn in Oerlikon gewinnt der Buchser Bahnelite-Amateur *Patrik Merk* Bronze im *1000-m-Zeitfahren*.

6. Der *Schneefleck* auf der Seveler *Alp Arin* ist *geschmolzen*. Ende Juni war er bereits zweigeteilt; die warmen Tage sowie ergiebige Regenfälle haben ihn danach rasch gänzlich zum Verschwinden gebracht. Im Vorjahr verschwand das «Wahrzeichen» auf 1800 Meter über Meer am 16. Juli.

7. Mit einem Grossaufmarsch feiern die Studner – Einheimische und Auswärtige – in *Grabs* die *Restaurierung des Studner Brunnens*. Vor 110 Jahren floss erstmals Wasser aus dessen Hahn. Initianten für dieses Fest waren Othmar Hilty, Othmar Schmid und Hans Schäpper. Alle drei nahmen zum Abschluss des Festes ein Bad im Brunnen.

8. In *Grabs* wird die *Tennishalle* nach der Übernahme im vergangenen Sommer durch die Gebrüder Mätzler wiedereröffnet.

8. Die *Sozial- und Suchtberatung Werdenberg* hat an die Wiedenstrasse 15 in Buchs *gezügelt*. Im Laufe dieses Jahres wird zudem das Organisationssystem überprüft.

8. Der *Gemeinderat Buchs* hat entschieden. Die *Skater* haben am Sonntag auf der Anlage im Moos «Sonntags-Fahrverbot», nachdem sich Anwohner und Benutzer des benachbarten Campingplatzes wegen der Lärmbelästigung beklagt hatten. Die Skater glauben aber, dass das Verbot das Problem nicht löse.

9. Grosszügige Schenkung an das *Kantonale Spital in Grabs*. Elisabeth und Martin Hilti, Schaan, schenken dem Spital einen Chrysler Voyager, der für Verlegungstransporte und speziell für lange Fahrten eingesetzt werden kann.

11. In *Gams* montiert die Firma *Holzbau Schöb AG*, Gams, erstmals runde Wandelemente aus Holz.

12. Es wird bekannt, dass das Konsortium Sulser AG/Vogt AG als Betreiber des

Steinbruchs Schollberg ein *Baubewilligungsverfahren* eingeleitet haben. Dieses hat zum Ziel, dass die ganze Weiterverarbeitung das Ausbruchmaterials künftig in einem grossen Gebäude geschehen soll.

14. *Christian Dürr* vom Radverein *Räfis-Sevelen* holt sich den *Vizemeister-Titel* der *Internationalen Bodensee-Meisterschaft* mit einem 2. Rang an einem Radrennen in Nofels.



15. Juli: Es steht fest, dass das Heimatwerk im Städtli Werdenberg auf Ende Monat geschlossen wird.

15. Das *Heimatwerk Werdenberg* wird auf Ende Monat seine Türen schliessen. Restrukturierungsmassnahmen beim Heimatwerk Schweiz führen zu dieser Massnahme. Die Hauseigentümerin, die Stiftung Pro Werdenberg, präsentiert einen Nachfolgepächter: *Rudolf Eichenberger* wird mit seinem *Mineraliengeschäft* vom oberen Städtli in die Räumlichkeiten ziehen.



16. Juli: Die Kreditanstalt Grabs wird als eigenständiges Bankinstitut verschwinden: Auf Drängen der Eidgenössischen Bankenkommission wird sie vom Schweizer Verband der Raiffeisenbanken übernommen.

16. Per sofort übernimmt der Schweizer Verband der Raiffeisenbanken (SVRB) das Bankgeschäft der *Kreditanstalt Grabs (KAG)* und damit auch die unternehmerische Verantwortung sowie die vollumfängliche Garantie der Kundengelder. In welcher Form die KAG weitergeführt wird, ist

noch nicht klar. Die KAG sah sich seit einiger Zeit mit namhaften Kreditrisiken konfrontiert, was die Eidgenössische Bankenkommission (EBK) zum Einschreiten veranlasste.

16. Der Gemeinderat Grabs hat der Familie Andreas Gantenbein die Bewilligung zum *Abbruch der «Alten Mühle»* an der Vorderdorfstrasse erteilt. Der Heimatschutz will sich damit aber nicht abfinden.

17. Premiere für das *Kino-open-air* auf dem Fussballplatz in Buchs. Die «Blues Brothers» flimmern über die Leinwand. Zehn weitere Filme folgen in den nächsten Tagen.

18. Zum dritten Mal wird an der oberen Bahnhofstrasse in Buchs eine *Bijouterie ausgeraubt*. Der Sachschaden geht in die Hunderttausende von Franken. Im Mai erbeuteten Täter bereits Schmuck im Wert von rund 300 000 Franken.

19. *Seltsame Methoden* in der Evangelischen Kirchengemeinde Sennwald-Lienz-Rüthi: Wer aus der Kirche austritt, findet seinen Namen im «Kirchenboten» wieder, wo auch die Gründe für den Austritt bekanntgegeben werden. Dieses Vorgehen findet in den Medien entsprechendes Echo.

28. Friedhof-Schändung in Sevelen: Sieben Grabsteine wurden umgestossen sowie drei Grabkreuze aus der Erde gerissen, zwei davon umgekehrt wieder eingesteckt. Auch Grünpflanzen und Blumenschmuck wurden mutwillig zerstört.

31. Ende einer Ära an der Bahnhofstrasse Buchs: *Jelmoli* schliesst sein Warenhaus. An dessen Stelle wird im September eine *ABM-Filiale* eröffnet.

August 1996

2. Eine *undichte Stelle* im Abwassersystem der *Fluka Chemie AG*, Buchs, hat Folgen: Im Juni waren zwischen 300 bis 700 m³ Industrieabwasser ins Grundwasser gelangt. Das kantonale Amt für Umweltschutz hat nun Strafanklage wegen «Verunreinigung des Grundwassers» erhoben. Für die Trinkwasserversorgung bestehe jedoch keine Gefahr.

4. Die 5. Werdenberger Schloss-Festspiele werden im Schlosshof offiziell eröffnet. Im Mittelpunkt steht ein *Vortrag von Stephen Ashworth*, Director of the British Council in München. Er spricht über «grenzenlose Kultur und Kultur ohne Grenzen». Musikalisch umrahmt wird die Eröffnung vom Orchesterverein Liechtenstein-Werdenberg. Landammann Hans Rohrer überbringt die Grüsse der St.Galler Regierung.

8. In Oerlikon gewinnt der Buchser *Patrik Merk* auf der offenen Rennbahn die *Silbermedaille im Rad-Sprint*. Merk verliert im Final beide Läufe gegen den Sieger, Profi Roger Furrer, klar.

9. Der Gemeinderat Buchs beantragt der Stimmbürgerschaft den Kauf des baugechichtlich wertvollen *Restaurants Traube*. Am 22. September soll dafür über einen Kredit in der Höhe von 2 Millionen Franken abgestimmt werden.

9.-11. Der Fussballklub Buchs feiert mit einem grossen Unterhaltungsabend sein *75jähriges Bestehen*. Zusätzlich wird ein internationales Junioren-A-Turnier mit Mannschaften aus Deutschland, Österreich, Liechtenstein und der Schweiz durchgeführt, das den weiss-blauen Nachwuchs des TSV 1860 München als Sieger sieht.

10. Mit einer glanzvollen Aufführung vor ausverkaufter Tribüne haben «Die lustigen Weiber von Windsor» von Otto Nicolai an den 5. Werdenberger Schloss-Festspielen auf der Bühne im Schlosshof *Premiere*. Diese Produktion schliesst sich mit ihrer Spielfreudigkeit und Musikalität nahtlos an jene der vergangenen Jahre an.



10. August: Mit Otto Nicolais Oper «Die lustigen Weiber von Windsor» haben die 5. Werdenberger Schloss-Festspiele Premiere.

10. Die *Ortsgemeinde Grabs* lädt zur *Einweihung des neuen Werkhofes* ein. Auf dem Rundgang kann man sich davon überzeugen, dass die 31 beteiligten Unternehmen dem Grundsatz «Holz isch heimelig» nachgelebt haben. Neben Dienst- und Werkräumen beinhaltet das Raumprogramm auch einen Schulungsraum für eine Wald- und Umweltschule.

10. Im *Haus Nr. 7 im Städtchen Werdenberg* stellt der Grabser Kunstschaffende *Heinz Schwizer* bereits zum 15. Mal aus. Diesmal sind es vorwiegend filigran abstrahierte Reiseindrücke und Stilleben.

11. In Sennwald findet der *kantonale Jungschwingertag* mit 140 Nachwuchsleuten statt. Es gewinnen Beat Abderhalden, Alt St.Johann, in der Kategorie A, Manfred Bischof, Stein, und Michael Stieger, Oberriet, in der Kategorie B, sowie Adrian Oertig, Ricken, und Roger Wider, Heiden, in der Kategorie C.

13. Seit einem Jahr gibt es den Verein, nun tritt er erstmals an die Öffentlichkeit: *Hekla*, der *Islandpferdeverein für die Ostschweiz und das Fürstentum Liechtenstein*. Präsidentin ist Mette Vetsch, Buchs.

15. Spatenstich bei der *Fluka Chemie AG* in Buchs. Für 9,5 Millionen Franken wird ein *neues Lagerhaus* mit integrierter Warennahme realisiert. Der Bau wird 15 Meter hoch. Gleichzeitig erstellt die Firma für 1,2 Millionen Franken einen Energieleitungstunnel zum Beckenkomplex der betriebseigenen Abwasserreinigungsanlage.

16. Es wird bekannt, dass die *Ortsgemeinde und die Gemeinde Gams* den mit 200 000 Franken dotierten *Binding-Preis für vorbildliche Waldpflege* erhalten. Die Preisübergabe findet am 7. September statt. Gewürdigt werden die Bemühungen in der Bewirtschaftung und Pflege des Bergwaldes im Einzugsgebiet der Wildbäche.

16. 20 Jugendliche – sie stehen in der Berufslehre und wollen über eine Zusatzausbildung die Berufsmatura abschliessen – erarbeiteten unter ihrem Lehrer Andreas Zogg *Informationen über die Gemeinde Buchs*. Was sie erfahren haben, präsentieren sie auf 100 Seiten im «*Projekt Buchs*».

17. Erneut grosser Erfolg für das *Buchserfest*. Die 14. Auflage an der Bahnhofstrasse findet bei schönstem Wetter statt und zieht Tausende von Besuchern zu den vielen Beizlis, Bars, Festwirtschaften und Verkaufständen.

18. Im englischen Brighton wird die 17jährige Werdenbergerin *Tatjana Schöcher BMX-Vizeweltmeisterin* bei den Juniorinnen.

18. In Sevelen findet der Start zum zweiten *W&O-Mountainbike-Cup* statt. Der Wangser Thomas Girardi wird an dem vom Skiu- und Bergklub Sevelen organisierten Rennen zwischen Sevelen und Skihaus Wisliboden Tagessieger in neuer Rekordzeit.

18. In Tennwil verteidigt die Haager Postbeamte *Jasmin Eberhard* – sie arbeitet auf dem Postamt Buchs – den im vergangenen Jahr errungenen *PTT-Triathlon-Schweizer-Meistertitel*.

18. In Zug wird die *Damenriege Buchs* zum zweiten Mal *Schweizer Meister des STV-Leichtathletik-Mannschafts-Mehrkampfes*, und zwar in der Besetzung Doris Giger, Ruth Grob, Denise Huber, Esther Kolbe und Christine Meier.

19. Das *Hotel Bahnhof* mit Pizzeria und weiteren Nebenbetrieben ist durch Verfügung der Gemeinde Buchs *geschlossen worden*. Laut Informationen der Gemeinde sei schon seit einiger Zeit ohne Patient gewirkt worden. Polizeikontrollen ergeben auch den Verdacht auf andere Rechtswidrigkeiten.

19. Seit April ist sie in Betrieb, nun wird sie vorgestellt, die *Biogas-Energiegewinnungsanlage* auf dem Bauernhof von *Kaspar Sulser in der Bündt in Oberschan*. Die Realisierung kostete 200 000 Franken. Es werden 25 Prozent elektrische und 75 Prozent thermische Energie erzeugt. 90 Kilowatt Strom werden ins Netz Oberschan eingespien.

20. Es wird bekannt, dass *Pfarrer Jakob Vetsch* die Evangelische Kirchengemeinde Wartau/Gretschins nach *14jähriger Tätigkeit verlässt* und in die Gemeinde Zürich-Matthäus wechselt. Vetsch ist als Autor und Mitautor zahlreicher Bücher bekanntgeworden. Über die Region und die Schweiz hinaus bekannt geworden ist er durch den Aufbau des ersten Internet-Seelsorgedienstes.

21. Die *Strafanstalt Sixerriet* baut ein *Umweltmanagement-System* auf. Grundlage dieses Systems ist im Sixerriet ein Umweltleitbild, das die Ziele in neun Punkten definiert. Bereits sind 100 Massnahmen im Zusammenhang Ökologie und Strafvollzug in den Bereichen Haushalt und Wohnen, Industriebetriebe, Büro sowie Landwirtschaft inklusive Gärtnerei getroffen worden.

22. Im *Asylbewerberzentrum Buchserberg* – wie in vier weiteren Zentren im Kanton – sind vorübergehend *Betreuungstruppen der Armee* zur Betreuung der Flüchtlinge eingesetzt.

24. Der *Fussballclub Grabs* feiert sein *50jähriges Bestehen*. Zum Jubiläum präsentieren die rund 450 Mitglieder sportliche und gesellschaftliche Aktivitäten und Unterhaltung. Eine Festschrift zeigt die Entwicklung des Vereins, die mit dem Aufstieg in die 2. Liga im Jubiläumsjahr einen weiteren Höhepunkt aufweist.

24./25. Trotz Regenwetters findet der *7. Dorfmarkt in Sevelen* mit viel Publikum statt. 54 Vereine, Institutionen und Organisationen präsentieren sich.



24./25. August: Das EW Sennwald feiert die Fertigstellung des neuen Geschäftshauses mit Werkhof.

24./25. In Sennwald feiert die *Genossenschaft Elektrizitätswerk Sennwald* ihr *neues Geschäftshaus mit Werkhof*. Vor 14 Monaten war Baubeginn. Am Tag der offenen Tür wird auch viel zur Unterhaltung der Besucher geboten.

27. Auf Schloss Vaduz empfängt *Prof. Dipl. Ing. Josef K. Braun*, Direktor der Interstaatlichen Ingenieurschule Neu-Technikum Buchs, vom Landesfürsten Hans-Adam II. das *Komturkreuz des fürstlich-liechtensteinischen Verdienstordens* für besondere Verdienste um das Land.

28. Die *Grabschändungen von Sevelen und Schaan* sind aufgeklärt. Jugendliche aus dem Fürstentum Liechtenstein können als Täter gefasst werden. Der materielle Schaden beläuft sich auf 3400 Franken. «Die Motivation zu diesen Beschädigungen dürfte in der pubertären Entwicklung liegen», folgern die Behörden.

30. Neuer Präsident für den *Ringerclub Oberriet/Grabs*: Der Grabser *Peter Eggenberger* wird Nachfolger von Kuno Bont, Rüthi, der interimisweise aushalf. Eggenberger wird ebenfalls ein Jahr interimisweise amten.

30. Der *Heimatschutz St.Gallen/Appenzell* erhebt Einsprache gegen die Bewilligung

30. August: Der Heimatschutz St.Gallen/Appenzell erhebt Einsprache gegen den vom Gemeinderat bewilligten Abbruch der «Alten Mühle».



des Gemeinderates zum *Abbruch der «Alten Mühle»* in Grabs.

30./31. Zweimal wird das *Musical-Ereignis «On Broadway»* auf der Bühne des Schlosshofes im Rahmen der *Werdenberger Schloss-Festspiele* vor ausverkaufter Tribüne aufgeführt. Präsentiert wird das dreistündige musikalische Feuerwerk von der Musikschule Werdenberg in Zusammenarbeit mit dem W&O.

31. Mit einem Fest feiert der *Ski- und Bergklub Gonzen* den *Umbau des Skihauses Lanaberg*. 3000 Frondienststunden, 100 Tonnen Baumaterial und Armierungseisen sowie 148 000 Franken waren notwendig, um das Vorhaben zu realisieren.

31. Die *Pro Juventute Werdenberg* feiert im Rahmen des nationalen Spieltages ihr *80jähriges Bestehen*. Jung und alt hat Gelegenheit, sich an den verschiedensten Spießen und Spielarten zu amüsieren.

31. Im *Haus Nr. 7 im Städtchen Werdenberg* zeigen *Sonja Gass* aus Gams und *Gabi Giger* handgewobene Stoffe.

31. In *Rebstein-Marbach* wird *Adrian Frei* vom Tennisclub Buchs *St.Galler Junioren-Meister*.

September 1996

1. Jenny Giger aus Grabs wird in Lugano *Schweizer Meisterin über 3000 Meter* in der Kategorie weibliche Jugend B.

1. In Buchs finden die *St.Galler Schwimm-Meisterschaften* statt. Für den *SC Flös* Buchs gibt es mehrere Meistertitel und Medaillenplätze. Über 5×50 m Freistil schwimmt die Herrenstaffel einen neuen Kantonsrekord.

5. Mit einer *Ausstellung im Neu-Technikum Buchs* wird die Aktion *«Schöpferisches Schaffen im Alter»* eröffnet. Diese Aktion wird im Rahmen 25 Jahre Pro Senectute Werdenberg-Sargans durchgeführt.

7. In Gams wird der Ortsgemeinde und der Politischen Gemeinde der *Binding-Preis für vorbildliche Waldflege* in der Höhe von 200 000 Franken überreicht. Damit werden die grossen Arbeiten und Bemühungen der Gemeinde gewürdigt, die mit einem integralen Aktionsprogramm den bedrohten Waldbestand sicherten und die Wildbäche stabilisierten. «Für die Gemeinde Gams als Preisträgerin ist dies Ansporn und Verpflichtung zugleich, den eingeschlagenen Weg weiterzugehen», betont Ortsgemeindepräsident Josef Schöb. 90 000 Franken werden für die Holzschnit-



7. September: Die Ortsgemeinde und die Politische Gemeinde Gams werden mit dem Binding-Preis für vorbildliche Waldflege geehrt.

zelheizung im Nahwärmeverbund Hof, 30 000 Franken für den Ausbau einer Forsthütte, 15 000 Franken für Arven im Bergwald und 18 000 Franken für die Weiterführung der Plenterwald-Versuchsfäche und den Ausbau des Jagdkonzeptes verwendet. Der Rest steht für Verschiedenes zur freien Verfügung.

7. Anlässlich der *Diplomfeier der Liechtensteinischen Ingenieurschule in Vaduz* wird der Grabser Absolvent *Florian Ganteben* mit mehreren Preisen ausgezeichnet: mit dem STV-Preis für den besten Absolventen aus Prüfungen und Diplomarbeit, dem Archimedes-Preis für die beste Note aus schriftlicher und mündlicher Prüfung sowie dem LIA-Preis aus dem Fachbereich Bauingenieurwesen und dem Hilty-Preis für die innovativste Diplomarbeit.

8. Die neuen Schulräume für das freiwillige *10. Schuljahr* werden der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie befinden sich im ehemaligen Pago-Gebäude in *Buchs*.

8. Beim *US-Open in Flushing Meadows* dringt die 16jährige Tennisspielerin *Martina Hingis* aus Trübbach in den Halbfinal vor, unterliegt dort aber gegen die Deutsche Steffi Graf mit 5:7, 3:6.

8. *Sacha Vetsch* und *Tatjana Schocher* vom BMX-Club Werdenberg sind *Schweizer Meister*.

9. Auf dem Dach des *Neu-Technikums Buchs* wird eine 20-kW-Photovoltaik-Anlage als weiteres Glied der NOK-Solar-Kette eingeweiht. Die Anlage bedingte Investitionen von 655 000 Franken.

9. In Sargans werden die *«Schöpferisches Schaffen im Alter»* mit dem Literaturtag abgeschlossen. Insgesamt wurden 35 Texte eingereicht, elf davon erhalten einen Preis. Der erste Preis geht an *Margrit Scherer* aus Sennwald für ihre Erzählung «Ein Franken und ein Hobby».

14. In *Buchs* ist seit diesem Tag ein *SBB-Löschen- und Rettungszug* stationiert. Er wird zwischen Altstätten und Chur, Sargans und Weesen sowie im Nahbereich der ÖBB-Linie zum Einsatz kommen.

15. In Azmoos findet ein Festgottesdienst zum Abschluss der *Renovation der Kirche der Evangelischen Kirchgemeinde Azmoos-Trübbach* statt. 261 Jahre nach Erbauung des Gotteshauses wurde ein weiteres Mal der Innenraum restauriert. Dabei wurden auch Renovationssünden vergangener Zeiten behoben; zugleich wurde die Klingler-Orgel restauriert und mit einem originalen Gehäuse versehen.



15. September: Die Evangelische Kirchgemeinde Azmoos-Trübbach kann nach Abschluss der Restaurierungsarbeiten die Kirche in Azmoos neu einweihen. Ein besonderes Schmuckstück ist die restaurierte Klingler-Orgel.

Quelle/Bearbeiter

Werdenberger & Obertoggenburger
Auswahl: Reto Neurauter

Volksabstimmungen/Wahlen:
Hans Jakob Reich

Statistiken:
Heini Schwendener

Bilder

Archiv Werdenberger & Obertoggenburger

Volksabstimmungen

Kantonale Volksabstimmungen vom 26. November 1995

Gesetz über die amtliche Vermessung

Das Gesetz schafft vor allem die Grundlage, um an die Erneuerung der amtlichen Vermessung im Kanton St.Gallen (sie ist vom Bund vorgeschrieben) einen Staatsbeitrag zu leisten. Die Vorlage untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

	Ja	Nein
Wartau	519	250
Sevelen	421	162
Buchs	1 461	506
Grabs	721	304
Gams	304	183
Sennwald	441	235
Bezirk Werdenberg	3 867	1 640
Kanton St.Gallen	57 678	28 291

Gastwirtschaftsgesetz

Die Totalrevision des Gastwirtschaftsgesetzes schafft einen freieren Zugang zum Gastwirtschaftsgewerbe und hebt die umsatzabhängigen Patenttaxen auf. Gegen die Vorlage wurde vom Wirerverband des Kantons St.Gallen das Referendum ergriffen.

	Ja	Nein
Wartau	509	303
Sevelen	341	265
Buchs	1 162	959
Grabs	649	421
Gams	285	225
Sennwald	403	298
Bezirk Werdenberg	3 349	2 471
Kanton St.Gallen	48 846	43 023

Herzchirurgie am Kantonsspital St.Gallen
Gemäss Grossratsbeschluss sollen am Kantonsspital St.Gallen die Kardiologie erneuert und die Voraussetzungen zur Durchführung von Herzoperationen und Koronardilatationen geschaffen werden. Der Beschluss untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

	Ja	Nein
Wartau	337	471
Sevelen	237	369
Buchs	871	1 256
Grabs	414	662
Gams	264	237
Sennwald	350	355

Bezirk Werdenberg 2 473 3 350
Kanton St.Gallen 35 120 57 214

Technikum Rapperswil

Der Kanton St.Gallen leistet einen Staatsbeitrag von rund 17 Millionen Franken an die Erneuerung und Erweiterung des Interkantonalen Technikums Rapperswil (Ingenieurschule). Dieser Grossratsbeschluss untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

	Ja	Nein
Wartau	461	341
Sevelen	377	221
Buchs	1 292	736
Grabs	622	434
Gams	283	210
Sennwald	415	269

Bezirk Werdenberg 3 450 2 211
Kanton St.Gallen 54 978 34 647

Eidgenössische Volksabstimmungen vom 10. März 1996

Sprachenartikel

Die Revision des Sprachenartikels in der Bundesverfassung bezweckt die Unterstützung der rätoromanischen und der italienischen Sprache mit zusätzlichen Mitteln des Bundes; das Rätoromanische wird aufgewertet.

	Ja	Nein
Wartau	723	237
Sevelen	520	153
Buchs	1 580	494
Grabs	854	300
Gams	382	146
Sennwald	501	187

Bezirk Werdenberg	4 560	1 517
Kanton St.Gallen	62 448	23 505
Schweiz	1 046 685	329 057

Kantonswechsel von Vellerat

Der bernischen Gemeinde Vellerat soll der Übertritt zum Kanton Jura gewährt werden. Mit diesem Bundesbeschluss wird ein Problem gelöst, das die Kantone Bern und Jura sowie die Bundesbehörden seit 20 Jahren beschäftigt.

	Ja	Nein
Wartau	847	84
Sevelen	604	52
Buchs	1 802	190
Grabs	1 009	94
Gams	468	47
Sennwald	607	66

Bezirk Werdenberg	5 337	533
Kanton St.Gallen	77 863	6 836
Schweiz	1 245 363	113 881

Statistisches

Werdenberger Bevölkerungsstatistik per 31. Dezember 1995

	Bevölkerungstotal	Ortsbürger	Ausländer	Schweizer Bürger
Sennwald	4 270	1 154	663	3 607
Haag	1 036	155	208	828
Salez	655	136	90	565
Sennwald	1 243	345	260	983
Frümsen	615	211	62	553
Sax	721	307	43	678
Gams	2 768	1 108	279	2 489
Grabs	6 077	2 345	759	5 318
Buchs	10 224	1 569	2 204	8 020
Sevelen	4 280	996	941	3 339
Wartau	4 691	1 220	818	3 873
Trübbach	1 261	214	336	925
Azmoos	1 471	273	281	1 190
Oberschan	754	326	43	711
Weite	1 205	407	158	1 047
Bezirk Werdenberg	32 310	8 392	5 664	26 646

Die konfessionelle Aufteilung in den Werdenberger Gemeinden am 31. Dezember 1995

	Bevölkerung	Protestanten	Katholiken	Übrige
Sennwald	4 270	2 345	1 329	596
Gams	2 768	632	1 890	246
Grabs	6 077	3 872	1 572	633
Buchs	10 224	4 866	3 646	1 712
Sevelen	4 280	2 093	1 374	813
Wartau	4 691	2 618	1 450	623
Bezirk Werdenberg	32 310	16 426	11 261	4 623

Persönliche militärische Ausrüstung

Die persönliche militärische Ausrüstung der Armeeangehörigen soll inskünftig zentral durch die Bundesbehörden beschafft werden. Der Bundesbeschluss will die bisherige Zuständigkeit der Kantone aufheben. Der Bund erwartet dadurch Einsparungen von jährlich zirka 15 Millionen Franken.

	Ja	Nein
Wartau	351	616
Sevelen	239	435
Buchs	939	1151
Grabs	451	704
Gams	196	325
Sennwald	292	409
Bezirk Werdenberg	2 468	3 640
Kanton St.Gallen	38 440	47 466
Schweiz	602 441	772 415

Branntwein und Brennapparate

Der Bundesbeschluss will die Bestimmungen aufheben, wonach der Bund zum Ankauf von Brennapparaten und zur Übernahme von Schweizer Branntwein verpflichtet ist. Der Bund erwartet dadurch Einsparungen von jährlich zirka 3,5 Millionen Franken.

	Ja	Nein
Wartau	758	174
Sevelen	574	85
Buchs	1 686	341
Grabs	910	230
Gams	393	127
Sennwald	573	111
Bezirk Werdenberg	4 894	1 068
Kanton St.Gallen	69 114	15 238
Schweiz	1 086 041	258 550

Parkplätze bei Bahnhöfen

Für den Bau von Parkplatzanlagen bei Bahnhöfen soll der Bund keine Beiträge mehr entrichten müssen. Der Bundesbeschluss bringt dem Bund jährliche Einsparungen von zirka 20 Millionen Franken.

	Ja	Nein
Wartau	585	366
Sevelen	397	270
Buchs	1 199	870
Grabs	633	511
Gams	295	233
Sennwald	415	282

	Ja	Nein
Bezirk Werdenberg	3 524	2 532
Kanton St.Gallen	48 602	36 922

	Ja	Nein
Schweiz	737 243	630 382

Kantonale Volksabstimmung vom 10. März 1996

Lämm lisbrunnenstrasse/Sternackerstrasse
Durch den Erwerb von Liegenschaften an der Lämm lisbrunnenstrasse sowie an der Sternackerstrasse in St.Gallen und durch deren anschliessenden Umbau und Erweiterung können die Ämter und Abteilungen des Baudepartements örtlich zusammengefasst werden. Dieser Grossratsbeschluss untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

	Ja	Nein
Wartau	476	329
Sevelen	358	192
Buchs	1 115	588
Grabs	616	343
Gams	259	174
Sennwald	359	200
Bezirk Werdenberg	3 183	1 826
Kanton St.Gallen	46 769	27 235

St.Galler Regierungsratswahlen vom 10. März 1996

Die Gewählten	Stimmen	Stimmen
	Bezirk Werdenberg	Kanton St.Gallen
Anton Grüninger, CVP (neu)	3 577	53 504
Rita Roos-Niedermann, CVP (neu)	4 129	62 151
Peter Schönenberger, CVP	4 404	65 735
Walter Kägi, FDP	4 501	65 625
Hans Ulrich Stöckling, FDP	4 349	61 861
Kathrin Hilber, SP (neu)	3 225	41 583
Hans Rohrer, SP	4 548	51 684
Nicht gewählt: Ruedi Giezendanner (FDP)	2 392	35 106

Eidgenössische Volksabstimmungen vom 9. Juni 1996

Landwirtschaftsartikel

Der neue Verfassungsartikel (Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Volksinitiative «Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft») schafft die Voraussetzungen für eine markt-, umwelt- und tiergerechte Produktion von Nahrungsmitteln. Die Direktzahlungen des Bundes an die Landwirte werden an einen ökologischen Leistungsnachweis gebunden.

	Ja	Nein
Wartau	657	98
Sevelen	630	189
Buchs	1 588	371
Grabs	956	246
Gams	438	175
Sennwald	551	168

	Ja	Nein
Bezirk Werdenberg	4 820	1 247
Kanton St.Gallen	69 855	21 340

Schweiz	1 085 793	313 716
---------	-----------	---------

Regierungs- und Verwaltungsorganisation
Das neue Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz soll den Bundesrat als Kollegium stärken, die Verwaltung flexibler, effizienter und billiger machen. Der Bundesrat soll bei der Erfüllung seiner Aufgaben von bis zu zehn Staatssekretären und Staatssekretärinnen unterstützt werden können. Gegen die Gesetzesvorlage wurde von rechtsbürglerlichen Kreisen das Referendum ergriffen.

	Ja	Nein
Wartau	245	509
Sevelen	255	540
Buchs	626	1 312
Grabs	382	808
Gams	149	443
Sennwald	182	522

	Ja	Nein
Bezirk Werdenberg	1 839	4 134
Kanton St.Gallen	28 288	61 855

Schweiz	544 284	837 390
---------	---------	---------

Kantonale Volksabstimmungen vom 9. Juni 1996

Ladenschlussgesetz

Das neue Ladenschlussgesetz will dem Detailhandel im Kanton St.Gallen beweglicheren Ladenöffnungszeiten ermöglichen. Die Bedingungen für das Gewerbe sollen jenen der Konkurrenz in den angrenzenden Kantonen angeglichen werden. Gegen die Vorlage wurde das Referendum ergriffen.

	Ja	Nein
Wartau	330	315
Sevelen	289	527
Buchs	734	1 218
Grabs	406	788
Gams	119	482
Sennwald	248	460
Bezirk Werdenberg	2 126	3 790
Kanton St.Gallen	32 262	59 422

Lebensmittelgesetzgebung

Das Einführungsgesetz zur bereits bestehenden eidgenössischen Lebensmittelgesetzgebung regelt den Vollzug der Bundesvorschriften im Kanton. Vorgesehen ist unter anderem, die bisherigen Gemeindekontrolleure durch kantonale Kontrollorgane zu ersetzen. Das Gesetz untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

	Ja	Nein
Wartau	522	175
Sevelen	588	202
Buchs	1 458	408
Grabs	789	337
Gams	328	249
Sennwald	479	199
Bezirk Werdenberg	4 164	1 570
Kanton St.Gallen	63 284	24 973

Kantonales Laboratorium

Als Ersatz für das bisherige kantonale Laboratorium soll ein Neubau errichtet werden, in dem zugleich die Laborbereiche des Amtes für Umweltschutz und das AC-Labor untergebracht werden. Die Kosten belaufen sich auf rund 27 Millionen Franken; der Grossratsbeschluss untersteht dem obligatorischen Finanzreferendum.

	Ja	Nein
Wartau	431	306
Sevelen	434	354
Buchs	1 142	718
Grabs	634	500
Gams	278	301
Sennwald	393	290
Bezirk Werdenberg	3 312	2 469
Kanton St.Gallen	50 804	37 474

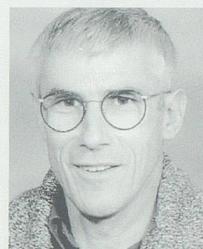
Die Werdenberger Kantonsräte für die Amtsperiode 1996–2000



Elisabeth Ackermann-Hasler, SP,
Fontnas, neu



Christian Bicker,
SVP, Grabs, neu



Andreas Eggenberger,
SP, Grabs, neu



Bruno Etter, FDP,
Buchs, bisher



Hildegard Fässler-
Osterwalder, SP,
Grabs, bisher



Ueli Göldi, FDP,
Sennwald, bisher



Ernst Hanselmann,
SP, Buchs, bisher



Helmut Kendlbacher,
CVP, Gams, neu



Gertrud Künzler-
Keel, FDP, Grabs,
bisher



Bernhard Riederer,
CVP, Gams, bisher



Markus Rohrer, FDP,
Haag, bisher



Jürg Trümpler, EVP,
Sevelen, bisher



Andreas Vetsch, FDP,
Sevelen, bisher

Kantonsratswahlen vom 4. Februar 1996

Partei	Mandate Bezirk Werdenberg	Mandate Kanton St.Gallen
CVP	2 (1)	66 (69)
FDP	5 (5)	44 (45)
SP	4 (4)	34 (30)
SVP	1 (-)	14 (-)
AP	- (1)	10 (19)
LdU	- (-)	7 (9)
Grüne	- (-)	3 (5)
EVP	1 (1)	2 (2)
Schw. Demokraten	- (-)	- (1)

In Klammern: Ergebnisse 1992

Parteistimmen in Prozenten im Bezirk Werdenberg

Gemeinde	FDP ¹	SP ²	CVP	EVP	SVP	Diverse ³
Sennwald	41,7	20,7	11,8	7,1	15,4	3,3
Gams	15,9	8,9	59,6	4,5	8,6	2,5
Grabs	32,5	29,7	9,0	11,4	12,0	5,4
Buchs	31,0	32,2	12,3	10,3	10,4	3,8
Sevelen	32,7	31,0	8,3	15,1	9,0	3,9
Wartau	39,7	31,0	4,8	5,6	13,5	5,4
Bezirk Werdenberg	32,3	27,0	15,9	9,3	11,4	4,1

1 inkl. Liste «Junges Werdenberg»

2 Frauen- und Männerliste

3 «Grüne» und «Tierschutz ist Menschenschutz»

Wahlen der Behördenmitglieder für die Amtsperiode 1997–2000

Wartau

Gemeindeammann

Nach dem ersten Wahlgang vakant*

Gemeinderäte

Elsbeth Hauenstein-Gygax, Weite, FDP,
neu

Albert Hehli, Weite, SP, neu

Walter Schmidt, Azmoos, FDP, bisher

Claudia Zogg-Wettler, Oberschan,
parteilos, neu

Schulratspräsident

Kurt Gabathuler, Fontnas, bisher

Schulräte

Jann-Peter Clavadetscher, Azmoos, bisher

Mathias Dürr, Oberschan, bisher

Madeleine Gabathuler-Schedler,
Oberschan, neu

Heidi Schiessel, Azmoos, neu

Brigitte Schlegel-Rohner, Weite, bisher

Marlene Sulser, Trübbach, bisher

Sevelen

Gemeindeammann

Hans Leuener, FDP, bisher

Gemeinderäte

Jürg Keller, parteilos, neu

Peter Meister, FDP, bisher

Marianne Wörz-Schwendener, parteilos,
bisher

1 Sitz nach dem ersten Wahlgang vakant*

Schulratspräsident

Rolf Tischhauser, bisher

Schulräte

326 Annelies Bokstaller, neu

Katrin Burkart, neu

Karin Hutter, neu

Mathias Schindler, bisher

Buchs

Gemeindeammann

Ernst Hanselmann, SP, bisher

Gemeinderäte

Ludwig Altenburger, SP, neu

Guido Crescenti, CVP, bisher

Hans Rudolf Gantenbein, FDP, neu

Andreas Hofer, FDP, bisher

Urs Lufi, FDP, bisher

Gerold Mosimann, LdU, bisher

Walter Nigg, FDP, bisher

Peter Sutter, SP, neu

Schulratspräsident

Bruno Etter, bisher

Schulräte

Walter Allenspach, neu

Fritz Berger, bisher

Lucia Eggenberger, neu

Ruedi Hagmann, bisher

Ursula Hollenstein, neu

Hugo Jäger, bisher

Brigitte Leuthold Kradolfer, bisher

Maja Suenderhauf, neu

Ortsgemeindepräsident

Mathias Schwendener, bisher

Verwaltungsräte

Ernst Hofmänner, bisher

Walter Müntener, bisher

Werner Rothenberger, bisher

Hanspeter Schwendener, bisher

Grabs

Gemeindeammann

Rudolf Lippuner, FDP, neu
(bisher Gemeinderat)

Gemeinderäte

Josef Dudli, CVP, neu

Hans Frick, FDP, bisher

Andreas Gerber, parteilos, bisher

Monika Keller-Müller, SP, bisher

Gertrud Künzler-Keel, FDP, bisher

1 Sitz nach dem ersten Wahlgang vakant*

Schulratspräsident

Hans Lippuner, bisher

Schulräte

Mathias Engler, neu

Regula Geering, bisher

Fritz Geiser, bisher

Rosmarie Jetzer, bisher

Mathias Nef, bisher

Heinrich Vetsch, bisher

Ortsgemeindepräsident

Mathäus Lippuner, bisher

Verwaltungsräte

Ernst Frehner, neu

Andreas Sprecher, bisher

Hans Sturzenegger, neu

Christian Vetsch, bisher

Gams

Gemeindeammann

Werner Schöb, CVP, neu

Gemeinderäte

Elsbeth Bass, FDP, bisher

Gottfried Kramer, CVP, bisher
Othmar Lenherr, CVP, bisher
Walter Schöb, CVP, bisher

Schulratspräsident
Guido Kesseli, bisher
Schulräte
Risch Cantieni, bisher
Charles Fäh, bisher
Annemarie Hutter, neu
Peter Wenk, neu

Ortsgemeindepräsident
Josef Schöb, Eich, bisher
Verwaltungsräte
Hans Dürr, Schönenberg, bisher
Josef Kaiser, Gamschol, bisher
Josef Scherrer, Büeli, bisher
Josef Schöb, Matten, bisher

Sennwald

Gemeindeammann
Hans Appenzeller, Sax, FDP, bisher
Gemeinderäte
Hansjürg Hagmann, Haag, FDP, bisher
Jakob Inhelder, Sennwald, FDP, bisher
Florian Vetsch, Salez, SP, bisher
1 Sitz nach dem ersten Wahlgang vakant*

Oberstufenschulgemeinde
Präsident
Willy Lenherr, Haag, neu (bisher Schulrat)
Schulräte
Barbara Opplicher-Frischknecht, Frümsen,
neu
Marlis Reich-Dietsche, Salez, bisher
Werner Rhiner, Sax, neu
Jürg Stricker, Sennwald, neu

Ortsgemeinde Haag
Präsident
Christian Hagmann, Haag, bisher
Verwaltungsräte
Daniel Egli, Frümsen, bisher
Fritz Egli, Frümsen, bisher

Ortsgemeinde Salez
Präsident
Willi Brändlin, Salez, bisher
Verwaltungsräte
Annemarie Berger-Tinner, Haag, neu
Fritz Rupf, Salez, bisher

* Die zweiten Wahlgänge sowie die Wahlen weiterer Körperschaften fanden nach Redaktionsschluss statt.

Ornithologische Beobachtungen

Hans Schäpper, Grabs

Seitdem ich mich mit Vogelkunde befasse und Berichte schreibe, hat sich das Verständnis gegenüber der Kreatur stark verändert. Wenn ich mich früher in einem Artikel für die freilebende Tierwelt und für vielfältige Lebensräume einsetzte, wurde das häufig ins Lächerliche gezogen. Ein Übername ist mir geblieben, man nennt mich den «Vogelschäpper». Unter diesem Namen kennt man mich weit herum, und ich bin stolz darauf, dass ich mich allem früheren Gespött zum Trotz durchsetzen konnte. 50 Jahre sind verflossen, die Zeiten haben sich geändert, und damit hat sich auch das Naturverständnis zum Besseren gewandelt. Noch vor wenigen Jahrzehnten führten Aktionen des Bundes zur Ausmerzung von Hochstamm-Obstbäumen zum Verschwinden mehrerer Vogelarten. Inzwischen wird versucht, zu korrigieren, was falsch gemacht wurde. Hecken werden neu gepflanzt, und mit Ökobeiträgen wird ihre Pflege unterstützt. Letzte Riedflächen werden geschützt und Intensivnutzungsflächen extensiviert. Damit schafft man auch für Bodenbrüter wieder Lebensraum. Den einst kanalisierten Bächen schenkt man wieder natürlichere Ufer mit Gehölzen. Mit dem wachsenden Naturverständnis in der Bevölkerung ist auch der Druck gegen naturfeindliche Eingriffe in die Landschaft gestiegen.

Rückblick aufs vergangene Jahr (September 1995 bis September 1996)

Dem Flusslauf Rhein wird beziiglich Vogelwelt seit längerer Zeit mehr Beachtung geschenkt. Flussregenpfeifer, Flussfernläufer, Alpenstrandläufer und Sandregenpfeifer werden zu Durchzüglern oder sogar zu Brutvögeln. Tafel- und Reiherenten werden zu Gastvögeln und brüten teilweise in Kiesfängen, was vor 50 Jahren noch nicht denkbar gewesen wäre. Der Graureiher hat sich bis zum Voralpsee vorgewagt. Störche kann man sporadisch auf dem Vogelzug, aber auch das Jahr über beobachten. Die neuen Storchenkolonien im

Rheintal sorgen bei vielen Leuten für Aufsehen.

September/Oktober 1995: Große Drosselschwärme ziehen nach Süden – der Vogelzug hat begonnen. Über die Alvier- und Churfirstenkette ziehen massenhaft Zugvögel, darunter Haus- und Gartenrotschwanz, Laubsänger, Finkenvögel und auch Greifvögel. Wasserralle, Bekassine und Teichhühner werden in der Wiesenfurt beobachtet.

Der November beginnt für die Jahreszeit eher zu warm. Aber schon am 4. November liegt das Tal im Schnee. Die Wildsträucher mit reifen Beeren sind für die überraschten Vögel eine willkommene Nahrungsquelle. Mitten in den Dörfern werden Sperber beobachtet, die den Kleinvögeln nachstellen. In abgemähten Streuwiesen blühen die Herbstzeitlosen. Wasserpiper und Feldlerchen sind noch nicht alle weggezogen. Die Schwalben haben den Vogelzug gut überstanden, nur noch vereinzelte Rauchschwalben sind zu sehen. Am 19. November werden am Rhein noch Schwarzkehlchen und Goldammern beobachtet. Ein Schwan mit lädiertem Flügel muss eingefangen und kurz gepflegt werden; draussen am Rhein wird er wieder freigelassen, weil ihn das am Werdenbergersee herrschende Schwanenpaar nicht dulden würde.

Dezember 1995: Der Eisvogel wird vermehrt in den Kleingewässern gesehen; seine Zunahme ist augenscheinlich. Sogar grösere Gartenteiche sucht er auf, um sich daraus kleine Goldfische zu holen. Am 27. Dezember sind die Schneepflüge in Betrieb. Meisen und Finkenvögel kommen an die Futterstellen. Im Rhein wird ein Kormoran gesehen.

Januar 1996: Rundum heulen die Motorsägen. Abgestorbene Hochstammbäume werden gefällt. Die Wirtsbäume der Spechte werden immer seltener. Der Januar bleibt schneearm. Die Leute beklagen sich über wenige Wintergäste an den Futterstellen. Die Vögel finden Nahrung an den Beerenträuchern in der für die Vo-

gelwelt aufgewerteten Heckenlandschaft. Anfang Februar ist das Tal immer noch schneefrei. Die Kohlmeisen rufen «Zit isch do, zit isch do». Es bleibt frühlingshaft, auf den Wiesen blühen die ersten Frühlingsboten.

März 1996: Der Frühlingsmonat beginnt mit Schnee und Regen. Der Grünspecht ruft. 6 Grad minus weist der 3. März auf. In Sennwald verweilen drei Störche, die aus einem Gehege entflohen sind. Die Naturschutzgruppe Salez ruft dazu auf, Beobachtungen zu melden, damit die Flüchtlinge während der Schlechtwetterperiode gefüttert werden können. 11. März: Am Studner- und Grabserberg werden im Schnee Hirschspuren gesichtet. Bis zu 30 Tiere sollen anwesend sein. Im Spitalgarten liegt ein toter Hirsch. Es werden vermehrt Pflegevögel eingeliefert, darunter auch Greifvögel. 20. März: Ein Steinadler wird kreisend über dem Weiler Stauden gesehen. Im Kiessämmler sind Wasseramseln anwesend. 28. März: Die meisten Entenvögel sind aus dem Werdenbergersee abgezogen, darunter auch die Tafel- und Reiherenten, Schnatterenten und Stockenten.

1. April: Es regnet und schneit. Die Stare sind noch in Schwärmen beisammen, ehe sie sich auf die Brutgebiete verteilen. Intensives Vogelleben am Rhein trotz winterlicher Kälte: Waldwasserläufer, Schafstelzen, Bachstelzen, Hausrotschwanz und Wasserpieper verweilen auf den Vorgrundsteinen. Rauch- und Felsenschwalben jagen über dem Wasser. Es fehlt nicht an Insektennahrung, nur die Kälte setzt den Schwalben zu. Ein Fischadler wird am Rhein gesehen. Gänseäger, Krickenten und Spiessenten schwimmen im Fluss. Gleich zwei Schwarzmilane werden der Vogelpflegestelle abgegeben; auch ein Teichhuhn findet für einige Tage Pflege. Ende April werden die genesenen Schwarzmilane der freien Wildbahn übergeben.

2. Mai: Der Ornithologische Verein Grabs erhält auf dem Areal des Kies- und Betonwerks Frei einen Wassertümpel, der dem Verein zur naturgerechten Ausgestaltung überlassen wird. Mehl- und Rauchschwalben holen hier Lehm für den Bau ihrer Nester. Und auch die Distelfinken sind hier heimisch.

Juni 1996: Das Schwanenpaar im Werdenbergersee hat drei Junge. Viel Volk besaut dieses Schwanenidyll. Der Kuckuck ist vermehrt in der Bergregion festzustel-



Die ökologisch meist vielfältigen Berghänge – wie zum Beispiel hier am Grabserberg – bieten zahlreichen Vogelarten Lebensraum. Bild: Hans Jakob Reich, Salez.

len; im Tal wird er seltener. Seine unfreiwillingen Adoptiveltern finden im Kulturräum des Talgebietes offensichtlich keine ausreichende Nahrungsgrundlage.

10. Juni: Ein toter Waldkauz wird beim Obergatter (Grabs) aufgefunden. Es werden von Mitgliedern der Ornithologischen Vereine Schwalbennester verkauft. Viele Landwirte machen vom Angebot Gebrauch, weil sie die Insektenfänger schätzen.

6. Juli: Die Sandbänke im Rhein werden vom Hochwasser überflutet. Viele junge Flussregenpfeifer kommen um. 24. Juli: Die Rotrückenwürger haben Junge. Unsere Berghänge mit den Dornhecken sind für ihn geeignete Brutgebiete. Eichel- und Tannenhäher konsumieren vom reifenden Obst.

Der Monat August ist kühl und regnerisch. Viele Leute fragen, wohin wohl die Schwäne im Werdenbergersee gezogen

seien. Der Berichterstatter weiß es auch nicht. Vermutlich sind sie es leid, dass sie gestört werden oder ihnen gar die Jungen weggenommen werden, sei es durch Menschenhand oder Raubwild. Bereits sind die Freileitungsdrähte wieder Sammelstellen für Schwalben, die sich zu Hunderten darauf ausruhen oder versammeln. Trauerfliegenschnäpper und Gartenrotschwanz sind auf dem Vogelzug, sie werden in grossen Gruppen und Schwärmen auf den Alpenpässen gesehen. Am 3. September wird am Grabserberg ein riesiger Schwalbenschwarm beobachtet; die Vögel ziehen nach Süden – der Sommer ist vorbei. Dank einer Mitteilung aus Sennwald gelingt es dem Berichterstatter erstmals, einen Rotfussfalken in der Region festzustellen (am Bahndamm bei Sennwald). Solche Erstbeobachtungen sind im Tätigkeitsbereich der Vogelkunde ganz besondere Ereignisse.